

## Sat Impatigammu'n Jesus kan San Juan

<sup>1</sup> Satun iblu'n satu, maipanggop sidat impatigammun Jesu Kristu un dandaniyona mapasamak. Si Apudyus ud nangipatigammu kan Kristu utdatu dalapnu ipatigammu na utdan losana manselselbi kan siya. Mansidi, imbaun Jesu Kristu dit anghel na un umoy mangipatigammu kan sakon un si Juan, osa'n manselselbi kan siya. <sup>2</sup> Ot ingkanglit ku un losan situ un iblu dat inilak kan dinggol ku un nanligwat kan Apudyus un impatigammun Jesu Kristu kan sakon. <sup>3</sup> Nagasat nat mangibasa utdatuwa naipadtu uttu kan nagasat dan losana mandongol kan manuttuwa utdatuwa naikanglit ta adina masulit mapasamak da un losan datu.

<sup>4</sup> Sakon si Juan un mansulat sidan pitu'n gimung di manuttuwa utdan pitu'n ili utdin probinsiya'd Asia. Iluwaluk ta maipooy kan dikayu dit kaasi kan kappiya un malligwat kan Apudyus un dodan ininggaw sidit, inggaw situn satun kan dumatong nu timpu na. Malligwat pay di un kaasi kan kappiya kan Ispiritu Santu\* un iinggaw sit atubang dit tronon Apudyus. <sup>5</sup> Padana pay un malligwat

---

\* **1:4** Sat kustu un naikanglit sin bagbagan di Griego, 'pitu un ispiritu.' Yoong uttun ugud Apudyus, sat kaipooyan din bilang un pitu, kustukustu, kumplitu, maid mangkulangana. Ot si Ispiritu Santu, talona maid mangkulangana. Ot naisonosonota nausal situ un iblu din bilang un pitu.

kan Jesu Kristu un matalgodana kustigu maipang-gop kan Apudyus. Siya'd ummuna un ummungal sidan natoy kan siya'd maapu utdan losana aappu uttun lubang.

Idaydayaw taku si Jesu Kristu gapu't dit amoda mampipiya na kan ditaku ot maipagapu utdit dalana un nan-ayus sit natoyana, nawayaan taku utdan dusan dat basbasul taku. <sup>6</sup> Ot pinambalin ditaku un mangiyapu un bulun na kan papadi un manselbi kan Apudyus un Ama na. Idaydayaw taku dit kinangatu na kan pannakabalin na si inggaingga. Amen.†

<sup>7</sup> Somsomkon yu tu! Dandaniyon dumatong si Jesu Kristu un manginlabaw sidan bunot ot naid adi mangila kan siya ulay sadat nanuyuk kan siya. Ot losan dan tagu uttun pita iyibil da dat domdom da gapu kan siya. Tuttuwa'n losan datu.

<sup>8</sup> "Sakon dit Alfa kan Omega," kanan Apudyus un mannakabalin un doda'n ininggaw sidit, inggaw situn satun kan dumatong nu timpuna.‡

### *Sat Impailan Jesu Kristu kan Juan*

<sup>9</sup> Sakon si Juan un sunud yu'n manuttuwa. Maipagapu't din naiyossaan taku kan Jesus nampapada taku'n mapalpaligat, man-iyansa man-iyattom kan nampapada taku'n maidagangung sit man-apuwana. Impadalanak situ'n

---

† **1:6** Sat kaipooyan din Amen, umampayun ta utdit naibaga.

‡ **1:8** Alfa din umuna'n letran di abkd utdin bagbagan di Griego. Omega din maudi un letra. Isunga sat piyaona'n ugudon dit imbagan Apudyus, siya'd lugin di losan kan anungus di losan.

pugu un ngadnon da si Patmos gapu't dit man-  
iwalagawagak sit ugud Apudyus kan sadit katut-  
tuwaana impatigammun Jesu Kristu.

<sup>10</sup> Utdit al<sub>1</sub>algaw un mandaydayawan kan  
Apudyus nantulay kan sakon dit Ispiritu Santu  
un kama nu man-in-inopak ot inggaw dingngol  
ku un nadangso<sub>1</sub>la ginga utdit awid ku un kama't  
gingan di tangguyub. <sup>11</sup> Ot kanana kan sakon  
un, "Ikanglit nu si iblu dan losana ilam ot ipaw-  
it nu utdan pitu'n gimung di manuttuwa utdan  
ili un Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis,  
Filadelfia kan Laodicea."

<sup>12</sup> Utdit man-awingak ta ilak nu singngadan  
dit ginga un mambagbaga kan sakon, nakailaak  
si pitu'n paspasiga bulawan un iiggaan di silaw.  
<sup>13</sup> Utdit gaggawan dat iiggaan di silaw, ing-  
gaw kama't tagu'n manlaglaggoyod dit badut  
na kan nabalikosan si bulawan dit palagpag na.  
<sup>14</sup> Napol<sub>1</sub>kapol<sub>1</sub>kas dit buuk sit ulu na un kama  
si kapos ot sadat ata na kama't gumilagilaba  
apuy. <sup>15</sup> Ot sadat iki na manilisiling da un kama't  
nat natang-il un bayonga naunag si apuy asi  
nalaslasan. Sat ginga na kama't angangan di  
lumaylay-ag un danum. <sup>16</sup> Nakaaggom si pitu'n  
bituwon dit diwanan un ima na kan lumoswa  
utdit sangi na dit natadoma ispada un nansupang  
dit ngalab na. Ot sumiling dit musing na un kama't  
din mamalintuudan di nasigaba init. <sup>17</sup> Utdit  
nangil-ak kan siya, natukasak un kama't natoy  
sit atubang na. Yoong inagpadana'd sakon sit  
diwanana ima na ot kanana'n, "Adika umogyat  
ta sakon dit Umuna kan Maudi." <sup>18</sup> Sakon dit  
matatagu! Natoyak yoong ilam ot antuwak un

matatagu si inggaingga. Awad kan sakon dan tulbok un mangipaila utdin kalobbongak kan Katoy kan sadin Hades un igaw dadin natoy. <sup>19</sup> Ot ikan-glit nu dadin losana maipaila kan sika un mapas-pasamak situn satun kan sadadi'n mapasamak sidan madoldola al-algaw.

<sup>20</sup> “Siyadatu'd kaipooyan dat pitu'n bituwona inilam situn diwanana imak kan sadat pitu'n bulawana iiggaan di silaw. Sadat pitu'n bituwon, dida dan pitu'n anghel un mangaayyuwan sidan manuttuwa't dan pitu'n gimung. Ot sadat pitu'n iiggaan di silaw, dida dan pitu'n gimung di manuttuwa.”

## 2

### *Sat Painsulat Jesus Kan Juan Sidat Gimung Di Manuttuwa Ud Efeso*

<sup>1</sup> Ot kanana un, “Isulat nu datu utdit anghel un mangaayyuwan sidat manuttuwa utdin Efeso. Kanam un, ‘Sadit mangaaggom sidan pitu un bituwon sit madiwanan un ima na kan kumiyakiyang sin gaggawan dan pitu'n bulawana iiggaan di silaw, satu dit ibaga na: <sup>2</sup> Tigammuk dan losana kokoon yu. Tigammuk pay nat mangibadosan yu un mantalibasuwon maipagapu kan sakon kan sat mangiyan-anusan yu un mangiyattoman sidan ligat yu. Tigammuk pay un adiyu maanusan dan tagu'n mangmangwa't laweng kan pinadpadas yu dadin mangibagbaga un apostoles da yoong natigammuwan yu un tuli da. <sup>3</sup> On, tigammuk un an-anusan yu un iyattom dan mapalpaligatan yu maipagapu't nat manuttuwaan yu kan sakon ot talona adi kayu madismaya. <sup>4</sup> Yoong

sad adik piyaon kan dikayu, naidon dit amoda mampipiya yu utdit damu. <sup>5</sup> Somsomkon yu dit amoda mampipiya yu utdit inlugi yu un manuttuwa. Mambabawi kayu ot matagu kayu uman un kama't dit nantatagu yu utdit damu. Ta nu adi kayu mandadaoli, umoyak sinat ta kaanok nat iiggaan di silaw yu utdit igaw na. <sup>6</sup> Yoong annat pay napiya kan dikayu ta lawengon yu pay din lawengok un koko-on dan Nicolaita.\*

<sup>7</sup> “ ‘Dikayu’n awad si inga’n makagngol, donglon yu datuwa ibagbagan din Ispiritun Apudyus sidan manuttuwa. Sadat tagu’n adi paabak si singngadan na mana laweng ipalubus ku un makakan sit bungan di kayu’n mangtod si mataguwan un awad sin nabalu’n igaw Apudyus.’ ”

### *Sat Sulat Sidat Manuttuwa Utdin Esmirna*

<sup>8</sup> Ot kanana payyana, “Isulat nu pay datu utdit anghel un mangaayyuwan sidat manuttuwa’t din Esmirna. Kanam un, ‘Sadit Umuna kan Maudi un siya dit natoy yoong ummungal, satu dit ibagana: <sup>9</sup> Tigammuka losan danat ligligat yu. Tigammuk pay un nakapus kayu yoong sat katuttuwaana, babaknang kayu nu maipanggop kan Apudyus. Tigammuk un man-uguugudan dikayu’t laweng sidan mangabawa Judio da yoong bokon ta tagu da un ipangatan Satanas. <sup>10</sup> Adi kayu umogyat sidan ligata dandaniyona lak-amon yu. Donglon yu tu, paibalud Satanas dan udum kan dikayu si mamadas na utnat pammati yu ot simpulu’n

---

\* **2:6** Sadan Nicolaita, dida dat mangitudtudu un mabalina tungpalon di osa’n manuttuwa dat pipiyaon di long-ag na un koon. Ibaga da un Kristianu da yoong kokkoon da dan kokkoon dan paganu.

algawa mapaligatan kayu. Yoong itultuluy yu un manuttuwa kan sakon ulay siya'd matoyan yu ta itdok kan dikayu dit gun-guna un mataguwan si inggaingga. <sup>11</sup> Dikayu'n awad si inga'n makagn-gol, donglon yu datu un ibagbagan ud Ispiritun Apudyus sidan losana manuttuwa un kanana'n, "Sadat tagu'n adi paabak sit singngadan na mana laweng, adida maidagamunga madusa utdit mauguda maikagwa'n matoyan.' "

*Sat Sulat Sidat Manuttuwa Utdin Pergamo*

<sup>12</sup> Kinnanana payyan un, "Isulat nu pay datu utdit anghel un mangaayyuwan sidat manuttuwa't din Pergamo. Kanam un, 'Sadit kawadan di nata-doma ispada un nansupang dit ngalab na, satu dit ibagana: <sup>13</sup> Tigammuk nat igaw yu, sat igawa kawadan dit tronon Satanas. Yoong tigammuk un itultuluy yu un manuttuwa kan sakon ta ulay nu pinatoy da si Antipas sinat igaw yu un iya-puwan Satanas, adiyu nan-awidan nat pammati yu kan sakon. Osa si Antipas un adi lummip-suta nangipanpanoknok sidit maipanggop kan sakon. <sup>14</sup> Yoong antu'd akita adik piyaon un koko-on yu. Annat da kan dikayu ud umuunnud sidat tududu un padan dit intudtudun Balaam. Ta tinudtuduwana si Balak un mangawis sidadit Israelita si mambasulan da. Ot inawis Balak dat tagu'n mangan sidat naidatuna makan sidat sinan-apudyus kan inawis na dida un sumog-on sidat bokona asawa da. <sup>15</sup> Ot padana pay sidan udum kan dikayu ta umuunnud da't dan itudtudun dat Nicolaita.† <sup>16</sup> Siya'd gapuna un

---

† 2:15 Ilan yu utdin 2:6.

masapula mambabawi kayu't dan basul<sub>u</sub> yu ta nu madi yu, masapaaka umoy sinat un mangubat sidanat un tagu un usalok tun ispada un lumoswa uttun sangik.

<sup>17</sup> “ ‘Dikayu'n awad si inga'n makagngol, donglon yu datun losana ibagbagan Ispiritun Apudyus sidan losana manuttuwa un kanan, ”

“ ‘Sadat tagu'n adi paabak si singngadan na mana laweng, itdak sit naitalipona makan un manna. Itdak pay si napolkasa batu un siya'd naikanglitan dit bagu'n ngadan un talona naid makatigammu malaksig sidit mangawat.’ ”

### *Sat Sulat Sidat Manuttuwa Utdin Tiatira*

<sup>18</sup> Kanana pay un, “Isulat nu pay datu utdit anghel un mangaayyuwan sidat manuttuwa utdin Tiatira. Kanam un,

“ ‘Sadit Anak Apudyus un kama't apuya gumilagilab din ata na ot sat dapan na manilisiling un kama't nalaslasana bayong, satu dit ibagana: <sup>19</sup> Tigammuka losan dan koko-on yu, san mampipiya yu kan pammati yu kan sakon, san manselselbiyan yu utdan bulun yu kan san kinaanus yu un man-iyattom sidan ligat yu. Tigammuk un ad-adu dan nabal<sub>u</sub> un kokkoon yu uttun satun nu sadit nanlugiyan yu un nanuttuwa.

<sup>20</sup> Yoong antu ud osa'n adik piyaon kan dikayu. Palpalubusan yu un manudtudu dit osa'n babai un si Jezebel. Kabawona un propetan Apudyus ot tudtuduwana kan idagallat na dan manselselbi kan sakon un sog-onon da dan bokona asawa da kan mangan da utdan makana naidatun si

sinan-apudyus. <sup>21</sup> Initdak si timpu na un mam-babawi utdan basbasul na kan lumipsut sidan gabbainan un kokkoona yoong madina. <sup>22</sup> Ilan yu, mansakitok si maikudogana! Ot sadat summogon kan siya, palipaligatok dida'n losan nu adi da mandadaoli utdan naipankokwaan da kan siya utdan gabbainan un koko-ona. <sup>23</sup> Ot patoyoka losan dan maibilang un ganak na dalapnu awad manigammuwan di losana manuttuwa un sakon ud makatigammu utdan losana somsomok kan piyaon di tagu. Ot supapakak dan losana tagu sigun sit kingkingwa da.

<sup>24</sup> “Yoong dikayu't nat Tiatira un adi nangunud sit tudtudun Jezebel, dikayu'n din adi nangadal sit kanan da un naunoga tudtudun Satanas, satu ud makanak kan dikayu. Maid udum si ipakwak kan dikayu, <sup>25</sup> nu adi san ibagaka lawa, masa-pula itultuluy yu nat nabakoda pammati yu inggana't dumatongak. <sup>26</sup> Sanat tagu'n adi paabak si singngadan na mana laweng kan itultuluy na un tungpalon dadin piyaok inggana't mataguwana, itdak si kalintogan un mangiyapu utdan kailinili uttun lubang un padan dit kalintogana intod Amak kan sakon. <sup>27</sup> Ot nailot dit man-iiyapu na un kama nu awad aaggomana'n landuk kan kama't manggumok si banga dit koona utdat iyapuwana. <sup>28</sup> Itdok pay dit bituwon un ammigaton kan siya.

<sup>29</sup> “‘Dikayu'n awad si inga'n makagngol, donglon yu un losan datu'n ibagbagan ud Ispiritun Apudyus sidan losana manuttuwa.’ ”



*Sat Sulat Sidat Manuttuwa Utdin Sardis*

<sup>1</sup> Kanana pay un, “Isulat nu pay datu utdit anghel un mangaayyuwan sidat manuttuwa’t din Sardis. Kanam un, ‘Sadit kawadan dit Ispiritu Santu\* kan mangaaggom sidan pitu’n bituwon, satu dit ibagana: Tigammuka losan dan koko-on yu. Tigammuk un sit man-iilan di tagu, matattaguwan kayu yoong sat katuttuwaana natoy kayu.† <sup>2</sup> Gumangun kayu ta pabilgon yu nat pammati yu un matmattoyan ta mailak un adu payyan nat mangkulangan danat kokkoon yu utdin man-iilan Apudyus ku. <sup>3</sup> Somsomkon yu dadit naitudtudu kan dikayu un dingngol yu utdit damu ot tuttuwaon yu dida. Mambabawiyon yu dat basul yu. Ta nu adiyu, umoyak un padan din dumakngan di osa’n man-aakawa maid makatigammu utdin dumakngak un umoy manusa kan dikayu.

<sup>4</sup> “Yoong annat da ud udum kan dikayu’n manuttuwa utnat Sardis ud adi mangisaw sidat badut da ta nadalus dit mantatagu da. Mabadutan da si napolkas ot maibulubulun da kan sakon ta dida’d lumbonga maibulun. <sup>5</sup> Ot sanat tagu’n adi paabak si laweng mabadutan pay si napolkas un pada da. Ot bokona kaanok dit ngadan na utdit iblu un listaan dan matagu si inggaingga. Ot ibagak sin atubang Ama kan sadan aanghel na un dida’d taguk.

<sup>6</sup> “Dikayu’n awad si inga’n makagngol, donglon

---

\* **3:1** Ilan yu’t din 1:4      † **3:1** Sat ug-ugudona uttu, sadit naispirituwan un kasasaad da. Natoy da utdit man-iilan Apudyus gaputa kummapsukapsut dit pammati da.

yu datun losana ibagbagan Ispiritun Apudyus sidan losana manuttuwa.’”

### *Sat Sulat Sidat Manuttuwa Utdin Filadelfia*

<sup>7</sup> Kanana pay un, “Isulat nu pay datu utdit anghel un mangaayyuan sidat manuttuwa’t din Filadelfia. Kanam un, ‘Satu dit ibagan dit nasantuwan kan katuttuwaan un mangaaggom sit tulbok Ali David. Sat ibukat na, maid makaiyonob ot sat iyonob na, maid makaibukat. Satu dit ibagana: <sup>8</sup> Tigammuk dan losana koko-on yu. Ot donglon yu! Imbukat ku kan dikayu din soobana maid makaiyonob. Tigammuk un naid amo mabalanan yu yoong inyaangos yu un tinuttuwa dan losana tudtuduk kan dikayu kan adiyu pay insulib nat manuttuwaan yu kan sakon. <sup>9</sup> Ot donglon yu! Sadat tagu’n iyapuwan Satanas un matuli ta kabawon da un Judio da yoong bokon, padalnok dida kan dikayu un umoy mampalintumong sinat atubang yu ot matigammuwan da un pipiyaok dikayu. <sup>10</sup> Ot gaputa tinuttuwa yu dit imbagak un an-anusan yu un iyattom dan ligat yu, ayyuwanak dikayu nu dumatong dit timpun di amoda ligat situn lubung un mamadas ku utdan losana tagu. <sup>11</sup> Annatakon un mangulin ot itultuluy yu un manuttuwa kan sakon dalapnu maid makapulós sit gun-guna yu un itdon Apudyus.

<sup>12</sup> “ ‘Sanat tagu’n adi paabak si laweng, mambalinok un kama’t nabakod un tukud sidin timpun Apudyus ku ot inggaw sidi si inggaingga. Ot imalkak kan siya dit ngadan Apudyus kan san ngadan din ilin Apudyus un siya din bagu’n

Jerusalem un manligwat kan siya utdin langit. Imalkak pay kan siya tun bagu un ngadan ku.

<sup>13</sup> “ ‘Dikayu’n awad si inga’n makangol, donglon yu datun losana ibagan Ispiritun Apudyus sidan losana manuttuwa.’ ”

*Sat Sulat Sidat Manuttuwa Utdin Laodicea*

<sup>14</sup> Kanana pay un, “Isulat nu pay datu utdin anghel un mangaayyuwan sidan manuttuwa’t din Laodicea. Kanam un, ‘Satu dit ibagan dit mangadan si Amen.† Siya’d matalgodan kan napudnu un kustigun Apudyus. Siya ud pinampaloswan§ Apudyus sidan losana paloswa na. Satu dit ibagana:

<sup>15</sup> “ ‘Tigammuk nat koko-on yu. Sanat pammati yu, bokona nainit onnu bokona natunglin. Piyao okyan nu talona nainit onnu natunglin <sup>16</sup> yoong gaputa nadolnata lawa, ilugpak dikayu.

<sup>17</sup> “ ‘Ibagbaga yu un nabaknang kayu ot awad dan losana masapul yu yoong adiyu tigammu un sat katuttuwaana dikayu’d kakkaasi kan kakapusan. Pada yu ud nakulap kan mantittiwaiy. <sup>18</sup> Ot san ibagak kan dikayu, sakon ud mangal-an yu si tang-ila bulawan ta naunag sit apuy dalapnu tuttuwa un nabaknang kayu. Sakon pay mangal-an yu si napolkasa luput si mambadut yu dalapnu adi kayu maibabbain sinat mantittiwaiyan yu. Ot mangala kayu pay si agas di ata kan sakon kad maagasan nat kulap yu dalapnu makaila kayu. <sup>19</sup> Sadan tagu’n pipiyaok, igimauk kan saplitak dida. Ot siya’d gapuna un umaliskad kayu ot

† **3:14** Ilan yu utdin 1:6. § **3:14** Sat naikanglit sin Griego, lugi onnu puun di losana paloswan Apudyus.

mambabawi kayu utdan basu<sub>l</sub> yu. <sup>20</sup> Donglon yu! Awadak un sumisikad sinat sawang un mangkogkog. Ot nu awad makanggol<sub>l</sub> sit gingak ot ibukatanak, lumnokak ot mangkaubung kami un mangan.

<sup>21</sup> “ ‘Ot sanat tagu’n adi paabak si laweng, itdak si kalintogana makapan-apu kan sakon un padan dit nangitdan Amak kan sakon si kalintogan un makapan-apu kan siya utdit inabak ku si Satanas.

<sup>22</sup> “ ‘Dikayu’n awad si inga’n makanggol<sub>l</sub>, donglon yu dan ibagbagan Ispiritun Apudyus sidan losana manuttuwa.’ ”

## 4

### *Sat Madayawan Apudyus Sin Langit*

<sup>1</sup> Maabus man di, tummangadak ot nailak dit sawang sin langit un mabubukkatan. Utdi, nagn-gol<sub>l</sub> ku payyan dit ginga’n nagn-gol<sub>l</sub> ku utdit damu un kama’t gingan di tangguyub un nakabagbaga kan sakon. Ot kinnanana’n, “Ngumatu ka uttu ot ipailak kan sika dan masapula makwa utdan dumoldola algaw.” <sup>2</sup> Dagusa nantulay kan sakon dit Ispiritun Apudyus ot inggaw nailaka trono utdin langit un inggaw mantutupak. <sup>3</sup> Ot sadit mantutupak sit trono kama’t ilan di nangina’n batu un ngadnon da si haspe kan karnelia. Ot inggaw bunglun un kama’t ilan di batu un esmeralda un liniwos na dit trono. <sup>4</sup> Sat nangkalliput dit trono’n sadi, inggaw da ud duwampulu’t opata trono un siya’d nantupakan pay dat duwampulu’t opata lalallakay. Nambadut da si napolkas kan mambaballangat da si bulawan. <sup>5</sup> Inggaw da ud sumil-isil-it un kilat, damdamit kan nadangsolā

kidul un manligwat sit trono. Ot sidit atubang didiya trono inggaw da ud pitu'n silaw un nantongan un dida dat pitun ispiritu un manselselbi kan Apudyus. <sup>6</sup> Ot sit atubang dit trono, inggaw payyan kama't baybay dit kanawag na un samling. Sumilapa kama't kristal dit ila na. Ot utdit opata igid dit trono, inggaw da ud opata matatagu'n paloswa un paspasiga ata dit sinagung kan awid da. <sup>7</sup> Sat umuna, padapadan di layon dit ila na ot sat maikagwa padan di tolu un baka dit ila na. Sat maikatlu, kama't musing di tagu dit musing na. Ot sat maikaput, padan di mantattauda kullangaw dit ila na. <sup>8</sup> Ot losan dadi un opata matatagu'n paloswa, sin-oonom dit payak da kan pasiga ata dit long-ag da pati utdit dalom dit payak da. Inalgaw kan linabi un mangkankanta da un naid illongan da. Ot kanan dan dit mangkanta un,

“Nasantuwan, nasantuwan, nasantuwan si Apu taku'n Apudyus un mannakabalin. Doda'n ininggaw sidit, inggaw sinsatun kan dumotong nu timpuna.”

<sup>9</sup> Ikantan dat opata matatagu'n paloswa dit mandayawan kan manyamanan da utdit kinangatun dit mantutupak sit trono un siya dit matatagu si inggaingga. Ot nu mangkanta da, <sup>10</sup> mampalintumong dadit duwampulu't opata lalallakay sidit atubang dit mantutupak sit trono ot mandayaw da kan siya un matatagu si inggaingga. Igga da dat balangat dat dit atubang dit trono na asida mangkanta un kanan dan,

<sup>11</sup> “Apu mi un Apudyus, kalobbongana un mabigbig din kinangatum, kinadayaw kan pan-

nakabalin nu ta sika'd namaloswa utdan losan ot matatagu kan napaloswa da gapura siya'd piniyam."

## 5

### *Sat Nalukuta Dokumentu Kan Sat Mangadan Si Ubbun di Kannelu*

<sup>1</sup> Utdit diwanana iman dit mantutupak sit trono, inggaw innilaka nalukuta dokumentu un aaggomana. Nansupanga nakanglitan dit dokumentu kan pitu dit peket na. <sup>2</sup> Ot inggaw innilaka nabiloga anghel un nambagbaga si nadangsoḷa ginga un kanana'n, "Singngadan nat lumbonga mangaan sit peket kan mamikyad sit dokumentu?"

<sup>3</sup> Yoong naid makalobbonga mamikyad onnu mangila utdit dalom didit nalukuta dokumentu ulay sadan inggaw langit onnu sadan inggaw situn pita onnu sadat nangkakatoy. <sup>4</sup> Ot amod dit ibil ku ta naid naodasan si lumbonga mamikyad sit nalukuta dokumentu onnu mangila utdit dalom na. <sup>5</sup> Utdi, imbagan dit osa't dat opata lalallakay un, "Adika man-ibil, ta sat mangadan si Layon sin tribun Juda kan mangadan pay si Kaganakan David, inabak na si Satanas ot siya'd awad si kalobbongana manlokta utdat pitu un peket kan mamikyad sidi un dokumentu."

<sup>6</sup> Utdi, inggaw inilak un Ubbun di Kannelu un sumisikad sidit nambobootan dadit opata matatagu'n paloswa kan sadadit lalallakay un nanlikwos sidit trono. Sadit Ubbun di Kannelu, awad mangil-an un napatoy sidit. Pitu dat sakgud

na kan pitu dat ata na un kaipooyan da dit Ispir-  
itun Apudyus \* un imbaun na situn losana pita.

<sup>7</sup> Utdi, sadit Ubbun di Kannelu ummoy na inala dit  
nalukuta dokumentu utdit diwanana iman didit  
mantutupak sit trono. <sup>8</sup> Alana man, nampalin-  
tumonga losan dadit opata matatagu'n paloswa  
kan sadadit duwampulu't opata lalallakay sidit  
atubang na. Ot kada-osa kan dida awad aggom na  
si mantukalan un mangadan si arpa kan bulawana  
duyug un napnu si insensu un siya'd maiyaligan  
dan luwalun dan losana tagun Apudyus. <sup>9</sup> Ot  
nangkanta da si bagu'n kanta un kanan dan,

“Sika'd lumbonga mangala't din nalukuta  
dokumentu kan sika'd lumbonga mangaan  
sidan pitu'n peket na ta pinatoy dika ot  
sat dalam dit nansubbut nu utdat tagu't  
dan basul da dalapnu mambalin da un  
tagun Apudyus. Sadatu un tagu nanligwat  
da si nadumaduma un ili, tribu kan  
nadumaduma dat bagbaga da.

<sup>10</sup> Ot pinambalin nu dida un mangiyapu un bulun  
nu kan papadi un manselbi kan Apudyus.  
Ot iyapuan da dan losana inggaw situn  
pita.”

<sup>11</sup> Utdit umilaak payyan, nanggol ku dit gingan  
dat amoamoda anghel un adi mabilang dit kaadu  
da. Linikwos da dit trono, sadat opata matatagu'n  
paloswa kan sadat lalallakay. <sup>12</sup> Natobag dit ginga  
da un kanan dan,

“Lobbong na un sadin Ubbun di Kannelu un na-  
patoy mabigbig din pannakabalin na, kin-  
abaknang na, laing na ya bilog na. Lobbong

---

\* 5:6 ilan yu utdin 1:4.

na un siya'd madayaw kan mabigbig si kinangatu kan siya'd lobbong na un manyamanan.”

<sup>13</sup> Utdi, dingngol ku un losan dat paloswa un inggaw sidin langit, situn labaw pita kan sidin dalom pita kan losana inggaw sidin baybay un mangkankanta un kanan dan,

‘Masapula sadin mantutupak sidin trono kan sadin Ubbun di Kannelu dan manyamanan kan madaydayaw, mabigbig din kinangatu da kan pannakabalin da si inggaingga.’

<sup>14</sup> Ot ummampayun pay dadit opata matatagu un paloswa un kanan dan, “Amen.” Ot sadat lalalakay nampalintumong da un losana nandayaw.

## 6

### *Sat Nanloktaan dit Ubbun di Kannelu Utdat Peket Didit Dokumentu*

<sup>1</sup> Maabus man di, nailak un linoktan dit Ubbun di Kannelu dit umuna utdat pitu un peket didit nalukuta dokumentu. Ot dingngol ku dit gingan dit osa utdadit opata matatagu'n paloswa un kama't gingan di kidul un kanana'n, “Awenu!” <sup>2</sup> Mansidi, nailak dit pukawa kabayu un nilumtaw! Ot ininggaw nangabayu'n nan-aaggom si pana. Naitdan si balangat ot kaysan dalapnu ituluy na un umoy abakon dadit losana kabusul na.

<sup>3</sup> Utdi linoktan dit Ubbun di Kannelu dit maikagwa un peket dit dokumentu ot dingngol ku dit gingan dit maikagwa un matatagu'n paloswa un kanana'n, “Awenu.” <sup>4</sup> Lummoswa dit osa payyana



kabayu un nadokodokot. Sadit nangabayu naitdan si kalintogana mangidatong si manggugubatan di tagu't tun pita kad mampipinnatoy da. Ot naitdan si dakolana ispada.

<sup>5</sup> Linoktan dit Ubbun di Kannelu dit maikatlu un peket dit dokumentu ot dingngol ku dit gingan dit maikatlu un matatagu'n paloswa un kanana'n, "Awenu." Ot inggaw uman nailaka nangisita kabayu un nilumtaw! Ot sadit nangabayu man-aaggom si kikilluwan. <sup>6</sup> Utdi, nangngolak si ginga un kama nu nanligwat sidit kawadan dat opata matatagu'n paloswa un kanana'n, "Opata supa un alina ullawa dit magatang di osa'n denario onnu singgantasa opok di bakaw."\* Yoong adiyu yam-anon nat manligwatan di mantika kan basin di ubas.

<sup>7</sup> Loktaon man dit Ubbun di Kannelu dit maikapata peket, dingngol ku dit maikapata matatagu'n paloswa un kanana'n, "Awenu." <sup>8</sup> Ot nailak dit osa'n kabayu un kubu! Sadit nangabayu mangngadan kan Katoy. Ot inggaw sit awid na dit Hades un inggawan dat natoy. Naitdan da si kalintogana kumatoy si ingkapat sidat tagu un inggaw situn pita. Ot matoy dat tagu si gubat, ulat, sakit kan patoyon dat sumalona kakkayap dida.

<sup>9</sup> Loktaon man dit Ubbun di Kannelu dit maikalima un peket dit dokumentu, nailak sit sogwab didit dadattunan kan Apudyus dadit kadogwan dadit tagu un napatoy gapu't dit nanuttuwaan da utdit ugud Apudyus kan nangipatigammuwan da utdit maipanggop

---

\* **6:6** Siya'd labbun di tagu utnat sin-algaw nat osa'n denario.

kan Jesu Kristu. <sup>10</sup> Impappakuy da un kanan dan, “Apudyus un mannakabalin, nasantuwan kan katuttuwaan, kapiga nat mangukumam sidan tagu’t din pita ta ibalos nu pay dit namatoyan da kan dikami?” <sup>11</sup> Utdi, naitdan da si manlaglaggoyoda kagoya napolkas ot naibaga kan dida un man-illong da yan inggana’t magtong dit naikoddonga bilang dat bulun da un manuttuwa un manselbi kan Apudyus un mapatoy un padan dit nampapatoy da kan dida.

<sup>12</sup> Utdit linoktan dit Ubbun di Kannelu dit maikanoma peket dit dokumentu, kaklata nanlunig si nabilobilog! Kinumlop dit init un kama’t kangisit di nangisita luput ot sat bulan nambalin si nadokot un kama’t dala. <sup>13</sup> Sadat bituwon sidin langit naotdag da uttun pita un kama’t din maotdagan di naata un bungan di kayu nu dangkason di nabiloga bayogbog. <sup>14</sup> Ot kama si nalukulukuta papel dit langit ot naidon. Sadat losana bateled kan pugu, naiyalis da utdat igaw da. <sup>15</sup> Utdi, losan dat aali uttun pita, sadat nangan-gatu’n tagu kan sadadit aappun di suldadu, sadat babaknang kan sadat tagu’n awad si kaboolan kan losana tagu, puyung onnu bokona puyung, um-moy da nansuluk sidat liyang kan sidat saguweb dadit dadakkola batu utdit kabatbateledan. <sup>16</sup> Ot kinnananda da utdat batbateled kan dadakkola batu un, “Bunbunan dikami kan isuluk dikami dalapnu adi dikami maila utdin mantutupak sin trono kan dalapnu adi dikami dusaon sit Ubbun di Kannelu.† <sup>17</sup> Ta dummatongon tun al-algawa mandusaan da ot maid ud makailasat.”

---

† **6:16** Lucas 23:29-30.

## 7

*Sadat Singgasut Si Opatapu'u't Opatu Libu Un Tagun Namalkaan*

<sup>1</sup> Maabus man di, nakailaak si opata anghel un sumisikad situn opata sulin ditun pita. Itatawid da dat opata bayogbog un manligwat sidadit opata suli dalapnu adina mabayogbogan tun pita, baybay onnu singngadan na mana kayu. <sup>2</sup> Dida dat initdan Apudyus si pannakabalin un manaman situn pita kan baybay. Utdi, inggaw payyan osa'n anghel un inilaka nilumtaw un nanligwat sin kapon dumungitan init un oognana dit malkan ud Apudyus un matattagu. <sup>3</sup> Ot kanana't dat bulun na un anghel un, "Adiyu yan yam-anon nat pita, baybay kan da kaykayu inggana't malkan nat kiday dan losana manselbeli kan Apudyus taku." <sup>4</sup> Utdit maabus, dingngol ku un sat bilang dadit namalkaan si kiday sit malkan Apudyus, singgasut ya opatapu'u't opat un libu da. Nanligwat da utdat simpulu't duwa un tribun ud Israel.\* <sup>5</sup> Simpulu't duwa'n libu dat namalkaana nanligwat sit tribun ud Juda; simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun ud Ruben; simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun ud Gad; <sup>6</sup> simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun ud Aser; simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun Neftali; simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun Manases; <sup>7</sup> simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun Simeon; simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun ud Levi; simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun ud Isacar;

---

\* 7:4 Israel dit osa'n ngadan Jacob.

<sup>8</sup> simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun ud Zabulon; simpulu't duwa'n libu dat nanligwat sit tribun ud Jose kan simpulu't duwa'n libu pay dat nanligwat sit tribun ud Benjamin.

*Sadat Tagu Un Nanligwat Sidat Nadumaduma Un Ili*

<sup>9</sup> Maabus man di, nailak dat amoamoda tagu un maid makabilang sit kinaadu da. Nadumaduma da un tagu un nanligwat si nadumaduma'n ili kan tribu kan nadumaduma dit bagbaga da. Sumisikad da utdit atubang dit trono kan sadit Ubbun di Kannelu. Nambadut da un losan si napolkas kan nakaaggom da un losan si kama si baing di iyug. <sup>10</sup> Ot ipappakuy da un kanan dan, "Si Apudyus taku un mantutupak sin trono kan sadin Ubbun di Kannelu dan managu utdan tagu." <sup>11</sup> Utdiyon summikad dat losana aanghel un liniwos da dit trono, sadadit lalallakay kan sadadit opata matatagu un paloswa. Nanlakkob da un losan un nandayaw kan Apudyus. <sup>12</sup> Kanan da un, "Amen! Kalobbongana un madayaw kan mabigbig din kinangatun Apudyus si inggaingga. Siya'd kalaingan, siya'd lumbonga manyamanan kan dayawon ta siya'd awad si pannakabalin si inggaingga. Amen!"

<sup>13</sup> Utdi, nan-imus kan sakon dit osa utdadit lalallakay un kanana'n, "Singngadan datu'n tagu un nambadut si napolkas? Nanligligwatan da?"

<sup>14</sup> Ot imbagak kan siya un, "Naid tigammuk, Apu! Sika'd makatigammu." Utdi kanana kan sakon un, "Siyadatu dadin tagu un nakailasat sit amoda ligat. Sinaksakan da dadit badut da utdit dalan didit Ubbun di Kannelu ot nambalin

da si napolkas. <sup>15</sup> Siya'd gapuna un awad da un sumisikad sidin atubang din tronon Apudyus ot inal<sup>g</sup>aw kan linabi un manselbi da kan siya utdin timplu na. Ot sadin mantutupak sidin trono na, makaigaw kan dida ot ayyuwanana dida. <sup>16</sup> Ot talona maid mabilan onnu mauwawan daon kan adida payon mainitan onnu mapallangan. <sup>17</sup> Onta sadin Ubbun di Kannelu un iing<sup>g</sup>aw sidin gaggawan din kawadan din trono, siya'd mangayyuan kan dida kan ipuyut na dida utdit obob didit danuma mangitod si mataguwan si inggaingga. Ot aminon Apudyus punasan dit luwada.”

## 8

### *Sadit Maikapitu un Peket Dit Nalukuta dokumentu*

<sup>1</sup> Utdit loktaon dit Ubbun di Kannelu dit maikapitu un peket dit nalukuta dokumentu, naida pulus damidamit sidin langit si kagogwa'n olas. <sup>2</sup> Utdi, nailak dat pitu'n anghel un sumisikad sidit atubang Apudyus ot naitdan da si sin-ossa un tangguyub.

<sup>3</sup> Utdi inggaw payyan dummatonga osa'n anghel un man-aaggom si bulawana duyug un iiggaan di insensu. Ummoy summikad sidit atubang dit dadattunan kan Apudyus. Ot naitdan si adu un insensu dalapnu idoga na un idatun sidit luwalun dat losana tagun Apudyus sit dadattunan un inggaw sidit atubang dit trono. <sup>4</sup> Ot sadit asuk dit masgoba insensu un naidoga't dit luwalun dat tagun Apudyus, nampangatu un nanligwat sidit duyuga aaggoman didit anghel un sumisikad sidit

atubang Apudyus. <sup>5</sup> Utdi, innalān dit anghel dit duyuga iiggaan di insensu ot pinnu na si bala un nanligwat sidit dadattunan asina inwassot situn pita. Utdiyon inggaw da ud kidkiddusul, amoda damit, sumil-isil-ita kilat kan nanlunig.

### *Sadat Pitu un Tangguyub*

<sup>6</sup> Utdiyon, nansagana dat pitu'n anghel un manap-uy sidat tangguyub da.

<sup>7</sup> Utdit sap-uyan dit ummuna'n anghel dit tangguyub na, ummudan si dulalu kan apuy un nakamosan si dala. Nasgob dit ingkatlun ditun pita, ingkatlun dadin losana kaykayu kan losan dat bollat un nasgob.

<sup>8</sup> Utdi, sinap-uyan dit maikagwa'n anghel dit tangguyub na ot inggaw kama't dakolana bateled un umapuapuya naiwassot sidin baybay. <sup>9</sup> Ot nambalina dala dit ingkatlun didit danum sidin baybay. Natoy dat ingkatlun dadit losana inggaw sidin baybay ot nayam-an dat ingkatlun dat losana bapul.

<sup>10</sup> Utdi, sinap-uyan dit maikatlu'n anghel dit tangguyub na ot inggaw naotdaga dakolana bituwona nanligwat langit un umapuapuy un kama't gipu ot naotdag sidat ingkatlun dadit losana sulung kan ob-ob. <sup>11</sup> Sadi un bituwon mangngadan si Napait. Ot pinaitana dit ingkatlun dadit losana danum ot adu dat tagu un natoy un nanginum sidit danum gaputa nambalina napait.

<sup>12</sup> Utdi, sinap-uyan dit maikapata anghel dit tangguyub na ot nakna dit ingkatlun didin init, sat ingkatlun din bulan kan sat ingkatlun dat losana

bituwon. Siya'd gapuna un naid paddan dit ingkatlun didit al<sub>1</sub>-algaw kan ingkatlun pay didit labi.

<sup>13</sup> Utdit ummilaak uman, inggaw dingngol<sub>1</sub> ku un kullangaw un mantattauda ipappakuy na un, "Gakkikinit! Gakkikinit! Gakkikinita talon din mambanagan dan losana tagu'n inggaw sidin pita nu gumingaon dan tangguyub dan maudi'n tulu un anghel."

## 9

<sup>1</sup> Utdiyon, sinap-uyan dit maikalima un anghel dit tangguyub na ot inggaw nailaka osa'n bituwon un naotdag situn pita un nanligwat langit. Naitod sidiya bituwon dit tulbok dit onob dit bitu un maid kigad dit kaadalom na. <sup>2</sup> Binukatana dit sooban dit bitu ot inggaw lummoswa'n panosa asuk un kama't asuk di dakolana sogob. Kinumlop din init kan tattalun gapu't di un asuk. <sup>3</sup> Utdiyon, inggaw da ud lummoswa utdit asuk un dudun ot sinum-op da uttun pita. Naitdan dadiya dudun si pannakabalina tumilud un kama't dan panakabalin dan ammapuy. <sup>4</sup> Naibilin kan dida un adida manyam-an si bollat onnu uduma mula onnu kayu uttun pita. Sad paligaton da ullawa dat tagu'n naid malkan Apudyus sidat kiday da. <sup>5</sup> Adida napalubusan dadit dudun un kumatoy sidat tagu nu adi paligaton da dida si lima'n bulan ot kama't din sigab di matilud si ammapuy din kasigab din mampapaligat da. <sup>6</sup> Utdadiya timpu, inapon dat tagu dit matoyan da yoong adida mainapan, talona piyaon da un matoy yoong ibtikan katoy dida.

<sup>7</sup> Kama't kabayu un nakasagana un umoy mak-agubat dit ilan dadit dudun. Inggaw kama't balangata bulawan sit ulu da. Ot sadat musing da kama't musing di tagu. <sup>8</sup> Sadat buuk da kama't buuk di babai kan sadat ngipon da kama't ngipon di layon. <sup>9</sup> Awad takupal dit balukung da un kama't bolyang. Kama't kilukilub di adu'n kalesa un butbututon di kabayu un manggadugadusa umoy makagubat dit kayabkab dit payak da. <sup>10</sup> Awad ipus da un kama't ipus di ammayun un natiludan. Sadit ipus da dit inggawan dit pannakabalin da un mamaligat sidat tagu si unog di lima'n bulan. <sup>11</sup> Awad pay ali da ut mangiyapu kan dida un siya dit nadadaga anghel un mamabantay sidit bitu un naid kigad dit kaadalom na. Abaddon dit ngadan na utdin bagbaga un Hebreo kan Apolion pay sin bagbaga un Griego.\*

<sup>12</sup> Nagangputon dit umuna un gakkikinit un pasamak yoong awad payyan duwa un daan dumatong.

<sup>13</sup> Utdi uman, sinap-uyan dit maikanoma anghel dit tangguyub na ot inggaw dingngol ku un ginga'n nanligwat sidit opata sulin dit bulawana dadattunan sidit atubang Apudyus. <sup>14</sup> Kinnanan dit ginga utdit maikanoma anghel un awad si tangguyub un, "Ibussag nu dadit opata anghel un naisilu utdin dakolana wangwang Eufrates."

<sup>15</sup> Utdi, naibussag dadit opata anghel un naidadaana kumatoy sidiya olas, al-algaw, bulan kan tawon sidat ingkatlun dat tagu'n inggaw situn pita. <sup>16</sup> Nagngol ku dit bilang dat suldadu da un

---

\* **9:11** Sat kaipooyan dit Apolion, Manyayam-an.



nangabayu ot duwa'n gasuta milyun da. <sup>17</sup> Kama't tu dit ilan dat nangabayu kan dat kabayu da utdit naipaila kan sakon. Sadit takupaḷ dit balukung da, tuḷu dit kolol na. Awad kama't apuy, kama't batu un mangadan safiro kan kama't asufre. Ot sadat ulun dat kabayu, kama't ulun di layon kan lumoswa't dit sangi da dit gumilgilaba apuy, asuk kan asufre. <sup>18</sup> Sadadiya tuḷu un ga-oogyata lumoswaloswa utdit sangin dat kabayu dat namatoy sidat ingkatlun dat tagu't tun pita. <sup>19</sup> Ta sat pan-nakabalin dat kabayu inggaw sidit sangi kan ipus da. Nauluwan dat ipus da un kama't ulun di ulog ot siya'd nampaligat da utdat tagu.

<sup>20</sup> Sadat uduma tagu un adi natoy sidatuwa ga-oogyata ligat, adida'n talon nambabawiyen dat kokkoon da ta adida linipsutan dat kingwa da un sinan-apudyus. Adida linipsutana manday-dayaw sidat dimunyu kan sidat sinan-apudyus un kingwa da si bulawan, pilak, bayong, batu kan kayu un adin pulus makaila, makagngol onnu makakiyang. <sup>21</sup> Ot adida pay inggongda un kumatoy, mansalsalumangka, manog-on sidat bokona asawa da kan man-aka-akaw.

## 10

### *Sat Anghel Kan Sat Bang-oga Nabikyada dokumentu*

<sup>1</sup> Maabus man di, nakailaak si sabali'n man-nakabalina anghel un dumobadoba'n nanligwat langit. Kama't nabugus si bunot kan inggaw bunglun sit labaw dit ulu na. Kama pay si kasiling di init dit pasngit na kan kama da si tukuda uma-puapuy dadit iki na. <sup>2</sup> Inggaw bang-oga nabikyada

dokumentu un aaggomana. Sadit diwanana iki na indabbok na utdin baybay ot sadit tigid un iki na indabbok na uttun pita. <sup>3</sup> Nampakuy ot kama't ngolod di layon dit ginga na. Utdit nampakuyon nasungbatan si namimpitu'n kidul. <sup>4</sup> Utdit magangput dat kidul, ikanglit ku okyanon dat dingngol ku yoong inggaw ginga'n nanligwat langit un kanana'n, "Adim ikanglit dan imbagan dan pitu'n kidul. Ilimod nu dida."

<sup>5</sup> Utdi, sadit nailaka anghel un sumisikad sidin baybay kan situn pita ingngatu na dit diwanana ima na utdin langit asina <sup>6</sup> nansapata utdit ngadan Apudyus un matatagu si inggaingga un namaloswa utdin langit, pita, baybay kan sadan losana inggaw kan dida. Kanan dit anghel un, "Maidon ud maitantanan dan mapasamak. <sup>7</sup> Ta nu pagingaon dit maikapitu'n anghel dit tangguyub naon masapula matungpalon dit nalimod un panggop Apudyus un impatigammu na utdadit propetana."

<sup>8</sup> Utdiyon, nagngol ku uman dit ginga'n nanligwat langita kanana kan sakon un, "Umoy ka ot umoy ka alan din nabikyada dokumentu un aaggoman din anghel un sumisikad sidin baybay kan sinat pita."

<sup>9</sup> Ot ummoyak sidit anghel ot kindaw ku un itdona kan sakon dit bang-oga dokumentu. Ot kinnanana un, "Alam ot kanom. Namais sinat sangim un kama't dilu yoong nu inggaw sinat buwang nuwon napait."

<sup>10</sup> Utdi, inalak dit bang-oga dokumentu utdit iman dit anghel ot kinan ku. Tuttuwa'n namais un

kama't dilu yoong sidit ma<sub>l</sub>umtun kuwon, pinasi-gab na dit buwang ku.

<sup>11</sup> Ot inggaw nangibaga kan sakon un kanana'n, "Masapula umoy ka ibaga obos dan paimbagan Apudyus un mapasamak sidan nadumaduma'n ili, nadumaduma'n tagu un nadumaduma si bag-baga kan padana pay sidan aali."

## 11

### *Sadat Duwa Un Kustigu*

<sup>1</sup> Utdiyon, inggaw naitod kan sakon un osa'n iingos un kama si sul<sub>k</sub>ud. Ot naibaga kan sakon un, "Umoy ka ingoson din timplun Apudyus kan sadit dadattunan kan bilangom dat tagu'n mandaydayaw sidi. <sup>2</sup> Yoong adim isaliingos din nanginglasin un bagong din timplu. Bay-am di ta siya'd naitod sidan bokona tagun Apudyus un dida'd mangidabbodabbok sidin nasantuwana ili'd Jerusalem si unog di opatapulu't duwa'n bu<sub>l</sub>an.\* <sup>3</sup> Ot utdiya timpu, ibaun ku dat duwa'n kustiguk un mambadut si ganggoti ta umoy da ipatigammu si unog di sinlibu't duwa'n gasut ya onoma pulu'n al<sub>-</sub>algaw dat impatigammuk kan dida'n mapasamak."

<sup>4</sup> Sadat duwa'n kustigu, dida dat duwa'n kayu un olibo kan duwa'n iiggaan di silawa inggaw sit atubang Apudyus un Apun di losan situn pita. <sup>5</sup> Ot nu awad mangwa si laweng kan dida, lumoswa ud apuy sidat sangi da ot maamin masgob dat kabusu<sub>l</sub> da. Siyadi'd kamaan mangkakatoy di mamadas un mangwa si laweng kan dida.

---

\* **11:2** Ilan yu utdin 2:14.

<sup>6</sup> Awad pannakabalin da un mangiyonob sin langit dalapnu adina umudan sidin timpu un mangipatigammuwan da utdit Ugud Apudyus. Kaboolan da pay un mambalinon si dala dan losana danum kan kaboolan da pay un mangtod si manligatan di tagu ulay mamimpiga sigun sit piyaon da.

<sup>7</sup> Nu magangput dat duwa'n kustigu dit mangipatigammuwan da utdat Ugud Apudyus, lumoswa dit ga-oogyata kakkayap un manligwat sit bitu un maid kigad dit kaadalom na ot tiliwona dida. Mangabak dit ga-oogyata kakkayap ot patoyona dida. <sup>8</sup> Maiwalang dat ladag da utdin kalkan san din dakolana ili un siya'd nailansaan dit Apu da un si Jesus sit kulus. Ngadnon da diya ili si Sodoma onnu Egipto ta siya'd kaiyaligana. <sup>9</sup> Tulu ya kagogwa'n algawa iillan dat nadumaduma'n tagu dat ladag da. Sadatuwa tagu manligwat da si nadumaduma'n tribu, nadumaduma'n bagbaga kan nadumaduma'n ili't tun lubung. Ot adin datuwa tagu piyaona mailbon da. <sup>10</sup> Ot sadat tagu't tun pita mantattalok da gapu't dit natoyan datuwa duwa'n propeta. Manlalagsak kan manpipinnakdaw da gaputa natoyon dat kanan da un nangidatong si adu'n ligat di tagu uttun pita.

<sup>11</sup> Yoong maikabas man dit tulu ya kagogwa'n algaw, pinaungal Apudyus dida ot summikad da. Ot amod dit kimut dadit nakaila kan dida.

<sup>12</sup> Utdiyon, nakanggol dat duwa'n kustigu si natobaga ginga un nanligwat langit un kanana kan dida'n, "Ngumatu kayu't tu." Ot nailabaw da utdit bunota ngummatu'd langit un iillan dat kabusul da. <sup>13</sup> Utdi payona olas, nanlunig si nabilobilog

ot nayam-an dit ingkapul un dit dakolana ili kan pitu'n libu dadit natoy un tagu. Amod dit kimut dat losana nabun-ana tagu ot nandaydayaw da kan Apudyus ud langit.

<sup>14</sup> Nagangputon dit maikagwa un ga-oogyata pasamak. Yoong ilan yu! Dandaniyona mapasamak dit maikatlu.

### *Sat Maikapitu Un Tangguyub*

<sup>15</sup> Utdi, sinap-uyan dit maikapitu un anghel dit tangguyub na ot inggaw adu'n ginga'n nadangsol un nanligwat langit ot kanan da un, "Si Apudyus kan sadit dinutukana un Kristu, didaon dat mangiyapu uttun lubung si inggaingga."

<sup>16</sup> Utdiyon, sadat duwampulu't opata lalallakay un mantutupak sidat trono da utdit atubang Apudyus nanlukgub da un nandayaw kan Apudyus <sup>17</sup> un kanan dan,

"Apudyus un mannakabalin sidan losan, Apudyus ka utdit kan Apudyus ka inggana't tun satun. Manyaman kami ta us-usalom nat pannakabalin nu ot inlugimon un mangiyapu. <sup>18</sup> Amod din sulag dan adi manuttuwa kan sika yoong dinumtongon tun timpu un mangipail-am sit sulag nu kan sat mangukumam sidan losana natoy. Timpuna payon un gun-gunaam dat manselselbi kan sika, sadat propetam kan losan dat tagum un mandaydayaw kan sika, nangatu man onnu nadoba. Timpuna payona manyam-anam sidan kataguntagu un nangwa't nadadag situn pita."

<sup>19</sup> Utdi, nabukatan dit timplun Apudyus sin langit ot naila utdit dalom na dit kabkabbon un naiggaan dit naikanglita tulag Apudyus sidat tagu. Ot summil-isil-it dit kilat, inggaw da ud damdamit, nangkidkiddusul kan nanlunig si nabilog asi ummudan si amoamoda dulalu.

## 12

### *Sat Babai Kan Sat Dragon*

<sup>1</sup> Utdiyon, inggaw talona nakaskasdaawa mangilasinan un naila utdin langit. Ininggaw osa'n babai un nabadutan sin ininit ot naipatay dat iki na kan bulan kan nabalangatan si simpulu't duwa un bituwon. <sup>2</sup> Makaab-abengan ot mangkukkulis sit sigab dit manlologaw na.

<sup>3</sup> Utdi, inggaw uman sabali un talona nakaskasdaawa mangilasinan un naipaila utdin langit. Inggaw dakolana nadulaw un dragon! Pitu dat ulu na, simpulu dat saggud na kan inggaw balangat sidit kada-osa't dat ulu na. <sup>4</sup> Inwasiwas na dit ipus na un nanaplut sit ingkatlun dan bituwon asina indawat situn pita. Utdiyon, ummoy summikad sidit atubang didit babai un makaab-abengan dalapnu lumkusona dit abit nu maiyabeng.

<sup>5</sup> Utdi, inyabeng dit babai dit abita lalaki yoong kaklata nagamlut dit abit un naiyoy kan Apudyus un awad sit trono na. Ta satuwa abit dit naikoddonga mangiyapu utdan kataguntagu uttun pita. Nailot dit man-iiyapu na un kama nu awad aagomana un landuk. <sup>6</sup> Ot sadit babai, nambutik sidit igawa maid tagtaguwan un insaganan Apudyus un inggawana dalapnu maayyuwanan

sidi si sinlibu ya duwa'n gasut kan onomapulu'n algaw.

<sup>7</sup> Utdi, ginumtak dit gubat sidin langit. Si Miguel kan sadat bulun na un aanghel nakagubat da utdit dragon kan sadat aanghel na pay. <sup>8</sup> Yoong naabak dit dragon kan sadat aanghel na ot naidon igaw da utdin langit. <sup>9</sup> Naidawat dit dragon situn pita. Siya dit ulog sidit ummuna'n al-algaw un nangadanan si Diablo onnu Satanas. Siya'd mamakpakalmun sidan losana tagu't tun pita. Naidawat situn pita pati utdat aanghel na.

<sup>10</sup> Utdiyon, inggaw dingngol ku un nadangsol<sup>a</sup> ginga un nanligwat sidin langit un kanana'n, "Dummatongon dit timpu'n managuwan Apudyus sidan tagu na kan mangipail-ana utdin pannakabalin na un mangiyapu. Ot si Kristu un dinutukana ipaila na payon din kalintogana'n mangiyapu. Ta si Satanas un siya'd mamabpabasul sidan susunud taku'n manuttuwa si kaalgaw-algaw kan kalabinlabi kan Apudyus, naabakon ot naaddagon sin langit. <sup>11</sup> Inabak dat susunuda manuttuwa maipagapu't dit dalan dit Ubbun di Kannelu un nan-ayus sit natoyana kan gaputa impatigammu da dit katuttuwaan ulay nu siya'd gapun di matoyan da. <sup>12</sup> Siya'd gapuna un manlagsak kayu'n losana awad sinat langit. Yoong kaasi kayu pay un awad situn pita kan baybay ta dummoba kan dikayu si Satanas un amod dit ungot na gaputa tigammu na un akita lawaon dit nabun-an un timpuna'n mangwa si piyaona."

<sup>13</sup> Utdit matigammuwan dit dragon un naidawat situn pita, dinogdog na dit babai'n

nangiyabeng sit abenga lalaki. <sup>14</sup> Yoong naitdan dit babai si duwa un payak di dakolana kullangaw dalapnu makataud un umoy sit igawa maid tagtagguwan un naisagana un inggawana si unog di tulu'n dagun si kagogwa ta maayyuwanan sisi kan mailisi utdit ulog un siya mit laing dit dragon.\* <sup>15</sup> Sadit dragon, nangibug-is si adu'n danuma kama't dakolana wangwang dalapnu maiyanud dit babai. <sup>16</sup> Yoong tinulungan dit pita dit babai ta nangongwak man, sinusup na dit danum un inbug-is dit dragon. <sup>17</sup> Utdiyon amod dit ungot dit dragon sidit babai ot inummoy na ginubat dadit uduma ganak dit babai un siya dat manuttuwa utdat bilin Apudyus kan mangipatpatigammu utdat maipanggop kan Jesu Kristu. <sup>18</sup> Ot ummoy summikad dit dragon sit igid dit baybay.

## 13

### *Sat Ga-oogyata Kakkayapa Lumoswa Utdin Baybay*

<sup>1</sup> Utdiyon, inggaw nailak un ga-oogyata kakkayap un lumosloswa utdin baybay. Pitu dit ulu na kan simpulu dit sakgud na. Awad balangat sit kada-osa't dat sakgud na kan awad naikanglita ngadan sit kada-osa't dat ulu na un makainsultu kan Apudyus. <sup>2</sup> Ot sadiya gakkimuta kakkayap un nailak, kama't tanana kusa un ngadnon da si leopardo dit ila na. Sadat iki na kama't ikin di kakkayap un ngadnon da si oso kan sadat sangi na kama't sangin di layon. Intod dit dragon kan siya dit pannakabalin kan saad na un mangiyapu

\* **12:14** Ilan yu utdin 11:2, 3; 13:5.



kan sat amoda kalintogana. <sup>3</sup> Maila un nalaw-anana nasugat dit osa't dat ulu na un mabalin un ingkatoy na okyan yoong nampilat. Nasdaaw dat losana tagu uttun pita ot inunud da dit ga-oogyata kakkayap. <sup>4</sup> Nandaydayaw da un losan sidit dragon ta intod na utdit ga-oogyata kakkayap dit kalintogana un mangiyapu. Ot dinaydayaw da pay dit ga-oogyata kakkayap un kanan dan, "Maid maipadaan tun ga-oogyata kakkayap. Maid osa't makabalin un makalaban kan siya."

<sup>5</sup> Ot sadi un ga-oogyata kakkayap napalubusan un tumangsit kan manginsultu kan Apudyus. Napalubusana mangipaila't dit kalintogana un mangiyapu si opatapulu't duwa'n bulan. <sup>6</sup> Utdiyon, inlugina un man-insultu kan Apudyus, nan-ibaga't dan maisuganggang sit ngadan kan igaw Apudyus kan losan dadit inggaw sidin langit. <sup>7</sup> Napalubusan pay un mangubat sidan tagun Apudyus ot abakona dida. Naitdan pay si kalintogan un mangitulay sidat losana tagu'n nanligwat sidat nadumaduma'n tribu un nadumaduma dit bagbaga kan ili da uttun lubang. <sup>8</sup> Ot mandaydayaw kan siya dat losana tagu't tun pita malaksig sidadit nailista utdit iblu'n nailistaan dat ngadan da dit matagu't inggaingga. Adina payyan napaloswa tun lubang nailistaon dit ngadan da utdit iblun didit Kannelu un napatoy.

<sup>9</sup> Dikayu'n awad si inga'n makagngol, dumngol kayu. <sup>10</sup> Nu singngadan nat mapili un madopap ta maibalud, gattoka madopap ot maibalud. Nu singngadan nat mapili un mapatoy si ispada, gattoka mapatoy si ispada. Siya'd gapuna un masa-

pula sadan tagun Apudyus anusan da un iyattom dan ligata lak-amon da kan itultuluy da din pam-mati da.

<sup>11</sup> Utdi, inggaw uman nailaka ga-oogyata kakkayap un lummoswa uttun pita. Inggaw duwa'n sakgud na un kama't sakgud di kannelu yoong kama't dragon dit mambabagbaga na.

<sup>12</sup> Losan dat kalintogan dit ummuna un ga-oogyata kakkayap awad kan siya. Ot pinadayaw na utdat losana tagu't tun pita dit ummuna un ga-oogyata kakkayap un nampilaton si sugat un ingkatoy na okyan. <sup>13</sup> Satuwa maikagwa un ga-oogyata kakkayap amod dat impaila na un nakaskasdaaw. Pinan-otdag na uttun pita ud apuy un manligwat langit un iillan di tagu.

<sup>14</sup> Ot napakalmunan dat losana tagu't tun pita maipagapu't dat nakaskasdaawa naipalubusa koon utdit atubang didit ummuna'n ga-oogyata kakkayap. Ot nampakwa utdat tagu si sinan-kakkayapa padapadan dit ummuna'n ga-oogyata kakkayap un nabakag si ispada utdit yoong natagu payyan. <sup>15</sup> Ot napalubusan pay dit maikagwa un ga-oogyata kakkayap un mampaangos sidit kingwan di tagu un sinan-kakkayap dalapnu makaginga kad mabalin na un papatoy dat losana tagu un adi mandaydayaw kan siya.

<sup>16</sup> Pinapilit pay dit maikagwa'n ga-oogyata kakkayap dat losana tagu un mamalkaan dat diwanana ima da onnu sadit kiday da, nadoba man onnu nangatu'n tagu, baknang kan kapus, baba-unon kan bokona baba-unon.

<sup>17</sup> Ta piyaona'n maid tagu't makagatang onnu makalaku nu maid malka na utdit ngadan dit

ummuna'n ga-oogyata kakkayap onnu utdit bilang un mangipaila utdit ngadan na.

<sup>18</sup> Siyatu'd gapuna un masapul din kinasilib. Singngadan na mana nasilib tigammuwona din kaipooyan din bilang dit ga-oogyata kakkayap gaputa sadi un bilang ipatigammu na din ngadan di osa'n tagu. Sadi un bilang, onoma gasut ya onomapulu't onom.\*

## 14

*Sat Ubbun di Kannelu Kan Sadat Tagu Na Un 144,000*

<sup>1</sup> Utdi, nailak dit Ubbun di Kannelu un sumisikad sidin bateled Zion. Bulun na dadit singgasut ya opatapulu't opata libu'n tagu un nakanglitan si kiday sidit ngadan dit Ubbun di Kannelu kan ngadan dit Ama na. <sup>2</sup> Nakagngolak si ginga un nanligwat langit un kama si angangagan di lumuylyuda danum kan kama pay si nadangsoḷa kidul. Kama si gingan di aduadu'n arpa un matuktukal. <sup>3</sup> Ot sadat kagwa'n gasut ya opatapulu't opata libu un tagu, gasikadan da un nakasangu utdit tronon dat opata matatagu'n paloswa kan sadat lalallakay. Mangkankanta da si bagu un kanta un naid makatigammu nu adi dida ullawa. Dida dat sinubbut dit Ubbun di Kannelu utdat losana tagu't tun pita. <sup>4</sup> Siya datu dat tagu un talona adida pinaisawan dit long-ag da maipanggop si babai kad nadalus da. Maitungtung-ud da utdin Ubbun di Kannelu utdan losana umoyana. Dida dat nasubbut sidat losana tagu ot maidatun da kan Apudyus kan sidit Ubbun di Kannelu un padan

---

\* 13:18 666

dit umuna un maani un maidatun kan Apudyus.  
<sup>5</sup> Maida talon nantuliyan da ta talona nadalus da.

### *Sadat Tulu Un Anghel*

<sup>6</sup> Utdiyon, nakailaak si sabali'n anghel un mantattaud sidin ngatu. Awad kan siya dit Nabalun Damag un mannanayun un ipatigammu na utdan losana tagu un nadumaduma dit tribu da, bagbaga da kan ili da uttun lubang. <sup>7</sup> Ot imbaga na si nadangsoḷa ginga un, "Dayawon yu si Apudyus kan bigbigon yu din kinangatu na ta dummaton-gon tun timpu un mangukumana. Mandaydayaw kayu kan siya un nangwa't tun langit kan pita, baybay kan sadan losana ob-ob di danum."

<sup>8</sup> Inggaw maikagwa'n anghel un naitung-ud sit ummuna ot kinnanana'n, "Nayam-anon! Nayam-anona losan din mandinadinamaga ili'd Babilonia! Ta pinainumana dat tagu't tun lubang sit basin di gaggaissawa koko-ona."\*

<sup>9</sup> Ot naitung-ud payyan dit maikatlu'n anghel ot impakuy na un, "Losan dat mandaydayaw sidit ummuna'n ga-oogyata kakkayap kan sadit nakwa un kapadpada na kan namalkaan dit mugging onnu ima da utdit bilang na, <sup>10</sup> inumon da dit basin di dusan Apudyus un innigga na un naid kalut na utdin tasan di sulag na.† Mapalpali-gatan da si gumilgilaba apuy kan asufre un iillan dadit nasantuwana aanghel kan sadit Ubbun di Kannelu. <sup>11</sup> Ot sat asuk dit apuy un mamaligat

---

\* **14:8** Piyaona'n ugudon, naawis dat tagu't tun lubang mangwa't dan gaggaissawa koko-ona un gapun di madusaan da. Ilan yu utdin Jeremias 51:7. † **14:10** Piyaona'n ugudon, lakamon da dit sulag Apudyus ot dusaona dida't amoamod.

kan dida talona maid mangkigadana. Inalgaw kan linabi un naid illong dit manligatan dadit mandaydayaw sidit ummuna'n ga-oogyata kakkayap kan sadit kapadpada na kan singngadan na mana namalkaan sidit bilang dit ngadan na.”

<sup>12</sup> Ot siyatu'd gapuna un masapul din anus un man-iyattom sidan ligat un lak-amon dan tagun Apudyus un manungtungpal sidan bilin na kan mantultuluya manuttuwa kan Jesus.

<sup>13</sup> Utdiyon, nangngolak uman si ginga un nandligwat langit, kanana kan sakon un, “Ikanglit nu tu: Manipud sinsatun nagasat dan tagu'n mantultuluya manuttuwa kan Apu Jesu Kristu inggana't matoyan da.”

“Tuttuwa'n nagasat da,” kinnanana pay dit Ispir- itun Apudyus, “ta man-illong da utdan ligligat da ot magun-gunaan da utdat kingkingwa da,” kinnanana.

### *Sat Maaniyan Dat Tagu Uttun Pita*

<sup>14</sup> Maabus man di, nakailaak si pukawa bunot! Ininggaw mantutupak un kama't tagu un nambalangat si bulawan kan man-aaggom si natadom un gagapas.

<sup>15</sup> Utdi inggaw payyan osa'n anghel un lummaksun sit timplu ot impakuy na utdit mantutupak sit bunot un, “Alamon nat gagapas nu ot man-ani ka. Ta timpun di aanniyanon ta nalnalum daon.”

<sup>16</sup> Ot sadit tagu'n mantutupak sidit bunot inyani na dit gagapas na ot naamina naapit dat maapit situn pita.

<sup>17</sup> Inggaw payyan sabali'n anghel un lummoswa utdit timplu ud langit. Nan-aaggom pay si nata-dom un gagapas.

<sup>18</sup> Utdi, inggaw payyan osa'n anghel un lummoswa't dit dadattunan un siya'd awad si kalin-togan un mangaandog sit apuy sisi. Pinakuyana dit bulun na un nan-aggom si natadoma gagapas un kanana'n, "Usalom nat gagapas nu ot pusitom dan bungan di ubas sin pita ta nal-um daon."

<sup>19</sup> Utdi, inpalaspas dit anghel dit gagapas na un namusit sidat losana bungan dit ubas situn pita asina ingkob-al dat bunga utdit dakolana poposposan un siya'd maiyaligan dit sulag Apudyus. <sup>20</sup> Ot napospos dadit napusit sidit dakolana poposposan sit lasin didit ili ot sadit dala un nan-ayus manipud sit poposposan umoya osa'n metro ya kagogwa† dit kaadalom na kan umoya tulu'n gasuta kilometro dit nadatong dit ayus na.

## 15

### *Sadat Pitu'n Anghel Un Nangdon Sidat Pitu'n Sugung*

<sup>1</sup> Utdiyon, inggaw uman nailaka talona napotog kan nakaskasdaawa mangilasinan sidin langit. Inggaw da ud pitu'n anghel un nangdon da si pitu'n kalasin di sugung un mamaligat Apudyus sidat tagu't tun lubang. Siya datu dat anungusa idusa na utdat tagu uttun pita.

<sup>2</sup> Inggaw nailaka baybay un kama't samling un nakalutan si apuy. Nailak pay dat tagu'n nangabak

---

† 14:20 Sat ustu un naikanglit sin Griego, kigad sit busal di kabayu.

sit ga-oogyata kakkayap, dida dat adi nandayaw sit nakwa un kapadpada na kan adi nampamalka utdit bilang un mangipatigammu utdit ngadan dit kakkayap. Sumisikad dadiya tagu utdit igid dit baybay un man-aaggom da si arpa un intod Apudyus kan dida. <sup>3</sup> Kankantaon da dit kantan Moses un osa'n baba-unon Apudyus kan sat kantan dit Ubbun di Kannelu. Kanan dan dit mangkanta un,

“Tala<sub>na</sub> napotog kan nakaskasdaaw dan losana kingkingwam, O, Apudyus un mannakabalin sidan losan. Kustukustu kan nalintog dan kokkoom. Sika ud Ali si inggaingga. <sup>4</sup> Maida talon adi mandayaw kan adi mangidayaw sinat kinangatun, Apu. Onta, sika'd gattoka kasantuwan. Umoy dan losana tagu't dan kailin-ili mandayaw kan sika gaputa maila da dat nalintoga kokkoom.”

<sup>5</sup> Magangput man di, nailaka naibukat dit kasantuwana kuwaltu utdin timplun Apudyus ud langit un kawadan dat naikanglita bilin Apudyus. <sup>6</sup> Utdi, lummaksun manipud sit timplu dat pitu'n anghel un nangdon sidat pitu un sugung. Malaglaggoyod kan napol<sub>kapol</sub>kas dat badut da un losan kan awad balikos da un bulawan sidat balukung da. <sup>7</sup> Utdiyon, osa't dadit opata matatagu un paloswa dit nangitod sidat pitu'n anghel si pitu'n bulawana duyug un napnu utdat amoamoda sulag Apudyus un matatagu si inggaingga. <sup>8</sup> Utdi, napnu't asuk dit timplu un mangil-an sit kinangatu kan pannakabalin Apudyus. Ot naid osa si makalnok sit timplu inggana't magangput dadit pitu un sugung un

idatong dat pitu'n anghel.

## 16

### *Sadat Pitu'n Duyug Un Napnu Utdit Sulag Apudyus*

<sup>1</sup> Utdiyon, nakagngolak si nadangsola ginga un nanligwat sit timplu un kanana't dat pitu'n anghel un, "Umoy yu itakbu utdin pita dan pitu'n duyuga napnu't sulag Apudyus." <sup>2</sup> Kadon, ummoy dit ummuna'n anghel intakbu utdin pita dit inggaw sit duyug na. Ot tummubu dat gakkikinit kan nasi-gasigaba goled sit long-ag dat tagu'n namalkaan sit malkan didit ga-oogyata kakkayap kan nan-daydayaw sidit kapadpada na.

<sup>3</sup> Utdi, ummoy pay dit maikagwa'n anghel intakbu dit ininggaw sidit duyug na utdin baybay. Ot nambalina kama si dalan di natoya tagu dit danum ot losan dat inggaw sidin dalom baybay un natoy.

<sup>4</sup> Utdi, ummoy dit maikatlu un anghel intakbu dit inggaw sidit duyug na utdan sulung kan ob-ob di danum ot nambalin da dit danum si dala. <sup>5</sup> Utdiyon, naggol ku dit anghel un mangayyuwan sidadit danuma kanana'n, "Apudyus un nasantuwan, doda'n inggaw ka utdit kan iinggaw ka inggana't tun satun. Kustu nat man-uukum nu utdatu'n tagu. <sup>6</sup> Dida'd namatoy sidat tagum kan dat propetam. Ot painumam pay didaon si dala un siya'd maibagaya makwa kan dida."

<sup>7</sup> Utdiyon, nakagngolak si ginga un nanligwat sit dadattunan un kanana'n,



“On, Apu mi un Apudyus un mannakabalin, kustu kan nalintog nat man-uukum nu utdan tagu.”

<sup>8</sup> Utdi, ummoy dit maikapata anghel intakbu dit ininggaw sidit duyug na utdin init ot napalubusan din init un mangatung sidan tagu utdit amoda init na. <sup>9</sup> Kadon, naatungan dat tagu yoong adida nandadaolijan dat basul da kan adida binigbig dit kinangatun Apudyus. Nan-uguugud daot si makainsultu kan siya un siya’d awad si pannakabalin sidadi un pasigab.

<sup>10</sup> Utdiyon, ummoy dit maikalima’n anghel intakbu dit ininggaw sit duyug na utdit tronon didit ga-oogyata kakkayap. Kinumlōpa losan dit mangiyapuwana ot nangngiltan dat tagu dat dila da gapu’t dat amoda paligat da. <sup>11</sup> Ot nan-uguugud da ut makainsultu kan Apudyus sidin langit gapu’t dit kasigab dit goled da, ot adida kampanya nandadaoli utdat basul da.

<sup>12</sup> Utdi, ummoy dit maikanoma anghel intakbu dit ininggaw sit duyug na utdin dakolana wangwanga mangngadan Eufrates. Ot naobasan dit wangwang dalapnu maisagana un ayon dat aali un manligwat sidin kapon dumungitan init. <sup>13</sup> Utdiyon, nakailaak si tulu un nadadaga ispiritu un kama si ilan di tukak. Lummaksun dit osa utdit sangin didit dragon, lummaksun dit osa utdit sangin didit ga-oogyata kakkayap kan lummaksun dit osa utdit sangin didit man-agagin propeta un siya dit maikagwa’n ga-oogyata kakkayap.\* <sup>14</sup> Sadatu un ispiritu, dimunyu da ot

---

\* **16:13** Ilan yu utdin 13:11-17; 19:20.

awad kaboolan da un mangwa si nakaskasdaaw. Ot umoy da utdat losana aali uttun losan situn lubung dalapnu dagupon da dida un mangubat kan Apudyus nu dumatong dit napotoga al-algaw un pinilin Apudyus un mannakabalin.

<sup>15</sup> Kinnanán Jesus un, “Dumngol kayu! Mangulinak situn pita un kama’t dumakngan di man-aakaw un maid makatigammu. Nagasat nat tagu’n adi masusuyop kan kanayun un nakasagana kan nakabadut dalapnu bokona mantittaway nu dumatongak kad adi maibabbain sidan kaaduwán.”

<sup>16</sup> Ot pinandadatdatong da dat losana aali kan dat susuldadu da utdin boboloy un mangngadan si Armagedon sidin bagbagan di Hebreo.

<sup>17</sup> Maabus man di, intakbun dit maikapitu’n anghel dit ininggaw sidit duyug na ot inggaw nadangsolá ginga un nanligwat sidit trono utdit timplun Apudyus un kanana’n, “Nagangputon!” <sup>18</sup> Utdiyon, summilsil-it, nandamidamit, nangkiddusul kan nabilog dit lunig. Maida talon padana un lunig di manipud sidit nakwaan dat tagu gaputa siyatu dit kabilogan sidat losana lunig. <sup>19</sup> Nangkatlu dit nandinadinamaga ili kan nayam-an dat losana nangkaddakola ili’t tun lubung. Adin Apudyus liniuwan dit ili ud Babilonia, inamin na un impainum dit natasa’n nasulaga basi un siya dit amoamoda sulag na. <sup>20</sup> Maipagapu pay sidiya lunig, nalnod dadit losana pugu kan naipanad dat losana bateled. <sup>21</sup> Nandulalu si nangkaddakol un umoya limampulu’n kilu dit kadagson dit osa ot naotdagan dadit tagu. Kadon

nan-uguugud da si maisuganggang kan Apudyus maipagapu't diya dulalu ta talona ga-oogyat.

## 17

### *Sat Babai'n Nangabayu't Din Ga-oogyata Kakkayap*

<sup>1</sup> Utdiyon, osa utdadin pitu'n anghel un nangag-gom sidat pitu'n duyug din ummoy kan sakon ot kinnanana un, "Awenu ta ipailak kan sika nu kamaan din dusan didin mandindinamaga babai'n mangilaklaku ut kinababai na un mantutupak sit kawadan dan adu'n wangwang. <sup>2</sup> Inasawan dat losana aali uttun pita ot losan dat tagu't tun lubung nabuuk da utdit basi na un siya dit gabbainan un kokkoona," kinnanana dit anghel.

<sup>3</sup> Utdi, nantulay dit Ispiritu Santu kan sakon ot kamaak si nan-in-inop ot intallayak sidit anghel sidin igawa maid tagtagguwan. Nailak dit osa'n babai un mangabkabbayu utdit nadokot un gakkimuta kakkayap. Sadiya kakkayap, nakanglitan din losana long-ag na utdan ngadan un maisuganggang kan Apudyus. Pitu dat ulu na kan simpulu dat sakgud na. <sup>4</sup> Ot sadit babai, nambadut si kama si ilan di ubi kan nadokot. Bulawan ya nangkababanola batu kan perlas dat usal na. Nakaaggom si bulawana tasa'n napnu't dat gabbainan kan nangkaisawa kingkingwa na. <sup>5</sup> Awad naikanglita ngadan sit kiday na un nalimod dit kaipooyana. Kanan dit naikanglit un, "Babilonia un mandindinamag. Inan dadit losana babai'n magatgatang dit kinababai na kan puun dan losana gabbainana kokkoon." <sup>6</sup> Ot nailaka nabuuk dit babai utdan dalan dadin tagun

Apudyus kan dat tagu'n napatoy maipagapu't dit nangipatigammuwan da utdat intudtudun Jesus.

Amo nasdaawak sidit nangil-ak kan siya yoong kinnanan dit anghel kan sakon un, <sup>7</sup> "Apay masdaaw ka? Ibagak kan sika din nalimoda kaipooyan din babai kan sadin gakkimuta kakkayap un nangabayuwana un pitu din ulu na kan simpulu din sakgud na. <sup>8</sup> Sadit gakkimuta kakkayapa nailam, ininggaw situn pita utdit yoong maid sinsatun. Dandaniyona lumtaw sin bitu un maid kigad dit kaadalom na dalapnu umoy sit mayam-anana. Ot sadan tagu'n maid si ngadan sidin iblu'n naikanglitan dan ngadan dat matagu si inggaingga, masdaaw da nu ilan da di un kakkayap. Onta ininggaw sidit, maid sinsatun yoong lumoswa payyan. Sadiya iblu'n naikanglitan dan ngadan dat matagu si inggaingga ininggawon sit daan payyan tun lubung napaloswa.

<sup>9</sup> Masapula nasilib din tagu'n mangawat situ. Sadan pitu un ulu na, dida dan pitu'n kuntuga mantutuppakan didi'n babai. <sup>10</sup> Pitun ali pay din kaipooyan da. Utdatu un pitu'n ali, naidon dat lima, osa din madama un mangiyapu ot sadin osa adina payyan dummatong. Ot nu dumatong, sin-akitana lawa din mangiyapuwana. <sup>11</sup> Ot sadit gakkimuta kakkayap un ininggaw sidit yoong maid sinsatun, siya'd maikawalu'n mangiyapu yoong osa payon sidan pitu'n ali ot nu man-ulin, mayam-an si inggaingga.

<sup>12</sup> "Ot sadat simpulu'n sakgud un nailam, siya dadin simpulu'n ali un adi payyan nanlugi un mangiyapu yoong maitdan da si kalintogana

mangiyapu si sin olas un bulun didin gakkimuta kakkayap. <sup>13</sup> Ossaan din panggop dan simpulu'n ali'n sadatu, ot itdon da din losana pannakabalin kan kalintogan da un mangiyapu utdin gakkimuta kakkayap. <sup>14</sup> Ot labanon da din Ubbun di Kannelu yoong abakon din Ubbun di Kannelu dida gaputa siya'd kangattuwana Apu utdat losana maapu kan kangattuwana Ali utdan losana aali. Ot sadat maibulun kan siya, dida dat inayagan kan pinilin Apudyus un tagu na un mantalgodana manuttuwa kan siya."

<sup>15</sup> Kinnan payyan dit anghel kan sakon un, "Sat kaipooyan dat wangwang un nailam sit adani't dit mantutuppakan dit babai'n magatgatang dit kinababai na, sadat nadumaduma'n tagu'n nadumaduma't bagbaga un nanligwat sidat losana ili uttun lubung. <sup>16</sup> Awad timpu un sat gakkimuta kakkayap kan sadat simpulu'n sakgud un nailam, lawengon da din babai'n magatgatang dit kinababai na ot alan da un losan dat awad kan siya, asida taynan un mantittiwai. Kanon da pay din bogas na asida sobgon dan mabun-an. <sup>17</sup> Si Apudyus din mangipasomsomok kan dida uttu un koon da dalapnu matungpal dan panggop na. Siya'd gapuna un nan-ossaan dit panggop da kan intod da dit kalintogan da un mangiyapu utdit gakkimuta kakkayap inggana't matungpal dat losana panggop Apudyus un makwa.

<sup>18</sup> "Sadin babai un nailam, siyadi din mandinadinamaga ili un mangiyapu utdan losana ali uttun pita."

# 18

## *Sadin Nayam-anan din Ili'd Babilonia*

<sup>1</sup> Magangput man tu, nakailaak si osa payyana anghel un dummoba'n nanligwat langit. Amod din kalintogana ot kummadda tun losana lubung sidin dolang na. <sup>2</sup> Amoda nadangsol dit pakuy na un kanana'n, "Nayam-anon! Naamin nayam-anon din mandindinamaga Babilonia! Nam-balinona igaw dadin dimunyu kan sadan losana nadadaga ispiritu. Ot siyaon dit dumapunan dan naisaw kan lalawwengona sissiwit. <sup>3</sup> Onta naawis na dat tagu't dan kailin-ili't tun lubunga um-minum sit nasulaga basi na un siya dit gaggaisawa kokkoona. Losana aali uttun lubung inasawa da. Gummaknang pay dat lumalaku uttun lubung gapu't dit manlablabosa kinagadal na," kinnanana dit anghel.

<sup>4</sup> Utdi, nakagngolak si osa payyana ginga un nanligwat sidin langit ot kinnanana un,

"Dikayu'n taguk tengyan yu nat un boboloy dalapnu adi kayu maiyunud kan siya un mambasul kan dalapnu adi kayu mailak-ama madusa.

<sup>5</sup> Ta kama si kangatun di langit din natugpunan dan basul na. Ot gagasmokon Apudyus din kinadadag na.

<sup>6</sup> Makwa kan siya din padan dan kingkingwa na. Mamigwa din balos dit kinadadag na un kama nu napainuman si sintasa'n basi un mamigwa si kinasulag na nu sadit impainum na.

<sup>7</sup> Nu in-inon dit kinapasdayaw na utdit kan kinal-abos dit kinagadal na, siya payon din kasi-gab dan pasigab na kan mandomdomana. Kanana't dit somsomok na un, 'Sakon din mantulay un Reyna, talona adiyak mandomdom ta bokonaka bilug.'

<sup>8</sup> Ot gapu't tuwa somsomok na, kaklata mandidisan si sin-algawan dan nakalakalasi'n sugunga dumatong un kama't dan sakit, sigab di domdom kan ulat asina masgob gaputa mannakabalin si Apudyus un mangukum kan siya."

<sup>9</sup> Ot losan dat aali uttun pita un nangasawa kan siya kan kummada utdit kinagadal na, man-ibil da kan nasigab dit domdom da nu maila daon dit asuk dit masgobana. <sup>10</sup> Umoy da sumikad sin adayu gaputa umogyat da un maidoga kan siya'n madusa. Ot kanan dan, "Inay kaasi pay an din mandindinamaga ili'd Babilonia! Nabaknang kan dakodakolan yoong sidin sin-olasa lawa, naikisapona nadusa."

<sup>11</sup> Ibilan pay dan manlaklaku uttun pita kan mandomdom da gaputa naidon gumatang sidan laku da. <sup>12</sup> Maidon osa't gumatang si bulawan da, palata, nangingina un batu kan perlas, nangkangina'n luput un napolkas, kolol di ubi, nadokodokot kan seda, losana kalasin di nabangu'n kayu, singngadan na mana nakwa't saung di elepante, alikama nakwa't nangina'n kayu, bayong, bolyang kan marbol. <sup>13</sup> Maidon gumatang sidan sinamon, mampabangu't sida, insensu, mira kan olibano. Padana pay sidan laku da un basin di ubas, man-

tika, alina kan trigo, baka kan da kannelu, kabayu kan kalesa kan tagu'n maipuyung.

<sup>14</sup> Ot kanan dan manlaklaku kan siya un, "Sat bunga'n pipiyaoma gatangon naidon. Ot sadat nangkangina kan nangkapippiya'n usal nu, adimon maodasan uman dida."

<sup>15</sup> Siyadi din kanan dat manlaklaku un gummaknang sidit manlaklakuwan da utdiya ili. Ot gapu't dit ogyat da un maidoga'n madusa kan siya, sumikad da utdin adayu kan siya. Man-ibil da kan nasigab dit domdom da ot kanan dan, <sup>16</sup> "Inay pay an din mandinadinamaga ili! Nangkangingina'n luput un napolkas, kolol di ubi, nadokot kan seda dan badut dan tagu na kan bulawan ya nangkababanola batu kan perlas dan usal da <sup>17</sup> yoong asimpiga'n naidon dan losana binaknang da."

Ot losan pay dadin kapitan di bapul, sadan nanlugan kan sadan mantalibasut dit bapul kan losan dan tagu'n gummaknang maipagapu't dit mantalibasuwun da utdin baybay, iinggaw da utdin adayu. <sup>18</sup> Ot ilan da man dit ili'n umasuasuk, mampappakuy da un dit man-ibila kanan dan, "Talonan maid kapadan dinata nandinadinamaga ili."

<sup>19</sup> Ot gabuwan da dadit ulu da gapu't dit sigab dit domdom da kan man-ibil da un kanan dan, "Inay amman pay an din nandinadinamaga ili! Sadat binaknang na sad gummaknangan pay dat awad si bapul sidin baybay yoong asimpiga un naid dan losana binaknang na!"

<sup>20</sup> Dikayu'n awad langit kan dikayu'n tagun Apudyus, apostoles kan propetana, manlagsak



kayu gaputa dinusanon Apudyus diya boboloy maipagapu't dan kingwa da kan dikayu.

<sup>21</sup> Utdiyon, inggaw nabiloga anghel un nangaknam si batu un kamasi dakodakolana gigillingana batu asina inwassot sin baybay. Ot kinnanana'n, "Kama't tu din ga-oogyata mayam-anan didin mandinadinamaga ili'd Babilonia ot talona maid mail-anaon. <sup>22</sup> Maidon magngol sidan mantukal si arpa kan kumakanta, sadan umuullimong kan sadan tumatangguyub sidiya igaw. Maidon maodasan sidan kumokokwa si singngadan na mana mailaku. Maidon magngol si gingan di gigillingan sidiya igaw. <sup>23</sup> Maidon maila si silaw kan maidon magngol si damit dadin mamboboda. Siya'd dusan didi un ili gaputa sadan manlaklaku'n manligwat sisi, dida'd madaydayaw situn lubung kan napakalmunan pay dan tagu't tun lubung sidit salumangkan dat tagu't di. <sup>24</sup> Madusa pay diya ili gaputa siya'd nan-ayusan dit dalan dat propetan Apudyus kan uduma tagu na kan losan dan tagu'n napatpatoy situn pita, ibilang Apudyus un sadan iBabilonia ud namatoy."

## 19

<sup>1</sup> Magangput man tu, nakagngolak si nadang-sodangsolā gingan di amoamoda tagu un kama da si mangkanta un kanan dan, "Idaydayaw taku si Apudyus!\*" Siya'd managu kan ditaku kan siya'd madaydayaw kan mannakabalin. <sup>2</sup> Kustu kan nalintog din mandudusa na. Dinusa na dit mandindinamaga babai'n ilaklaku na dit kinababai na. Ta inawis na dan tagu't tun lubung

---

\* 19:1 Onnu Hallelujah!

un mangwa si bokobokon maipagapu't dit gab-bainana kokkoona. Imbalos pay Apudyus kan siya dit natoyan dadit manselbeli kan siya.”<sup>3</sup> Kanan da payyan si nadangso<sub>la</sub> bagbaga un, “Idaydayaw taku si Apudyus! Ta sadiya ili umasuasuk si inggaingga.”<sup>4</sup> Ot sadat duwampulu't opata lalal-lakay kan sadat opata natagu'n paloswa nam-palintumong da un nandayaw kan Apudyus un mantutupak sin trono na un kanan dan, “Amen! Idaydayaw taku si Apudyus.”

### *Sat Bodan Dit Ubbun di Kannelu*

<sup>5</sup> Utdiyon, inggaw ginga'n nanligwat sit kawadan dit trono un kanana'n, “Idayaw yu si Apudyus taku, dikayu'n losana manselbeli kan siya, nangatu man kan nadoba'n tagu, dikayu'n mangiyogyat kan siya gaputa dayawon yu.”<sup>6</sup> Utdi, nakanggolak si kama nu gingan di amoamoda tagu un kamasi angangan di danum sin gassud kan kamasi nadangso<sub>la</sub> kidul. Kanan dit ginga un, “Idaydayaw taku si Apudyus! Ta si Apudyus un Apu taku'n mannakabalin siya'd mangiyapu't dan losan.”<sup>7</sup> Talona manlaglagsak taku. Idaydayaw taku dit kinangatun Apudyus ta dummatongon din timpu'n mambodaan din mangadan si Ubbun di Kannelu. Nakasaganaon din asaw-ona.<sup>8</sup> Ot naitdan si kalintogana mambadut si nangina'n luputa napolkapolkas kan nadaludalus.” Sat kaipooyan din nangina'n luput, sadat nalintoga kokkoon di tagun Apudyus.

<sup>9</sup> Utdi kanan dit anghel kan sakon un, “Ikanglit nu tun ibagak: Nagasat dadin naimbitalana umoy makakan sit bodan dit mangadan si Ubbun di

Kannelu.” Ot innayun pay dit anghel imbaga un, “Tuttuwa’n imbagan Apudyus tu.”

<sup>10</sup> Maabus mana ibaga na di, nampalintumon-gak sidit atubang na ta mandayawak kan siya yoong imbagana kan sakon un, “Adim koon nat! Si Apudyus din dayawom. Ta sakon, osaak paya manselselbi kan Apudyus un kama kan sika kan sadan bulun nu un mangitudtudu utdan impatigammun Jesus.”

Ta sadan impatigammun Jesus, siya payon dat imbagbagan dat propetan Apudyus.

### *Sat Nangabayu’t Pukawa Kabayu*

<sup>11</sup> Utdiyon, nailaka naibukat din langit ot kaklata inggaw ud pukaw un kabayu! Sadin nangabayu mangngadan si Matalgodan kan Tuttuwa ta kustu din mandudusa na kan manggugubat na utdan kabusul na. <sup>12</sup> Kama’t gumilagilaba apuy dan ata na kan aduadu’n balangat sidin ulu na. Naikanglit dit ngadan na utdit long-ag na yoong maid udum si makatigammu’t din kaipooyana nu adi siya pay lawan. <sup>13</sup> Naslop si dala dit badut na ot mangadan si, “Ugud Apudyus.” <sup>14</sup> Ot sadan losana tagu utdin langit naitung-ud da kan siya un kama da si suldadu un nangabayu da un losan si pukaw un kabayu kan nambadut da si nangina’n baduta napolkas kan nadaludalus. <sup>15</sup> Inggaw natadoma ispada un lumoswa utdit sangi na un siya’d mangabak na utdan kailin-ili. Nailot dit man-iiyapu na un kama nu nakaaggom si landuk. Kama’t mampospos si ubas dit koonu nu ipalak-am na kan dida dit amoda sulag Apudyus.

<sup>16</sup> Inggaw ngadan na un naikanglit sit badut na kan sit ulpu na un kanana'n: "Kangattuwana Ali utdan losana aali kan kangattuwana Apu utdan losana maapu."

<sup>17</sup> Utdiyon, nakailaak si anghel un summikad sidin init ot pinakuyana dan losana sissiwit un mantattaud sidin ngatu un kanana'n, "Aweyu, umammung kayu ta makaamung kayu utdit dakolana amung Apudyus <sup>18</sup> ta umoy yu kanon dan bogas dadin aali, kapitan di suldadu kan sadan nangkabiloga tagu da. Kanon yu pay dan bogas dadin kabayu kan sadan nangabayu, bogas dan losana tagu, babbaun kan bokona babbaun, nangatu kan nadoba'n tagu."

<sup>19</sup> Utdiyon, nailak dit gakkimuta kakkayap kan sadan losana aali uttun pita kan losan dan suldadu da un nantitipun ta gubaton da dit nangabayu't pukawa kabayu kan sadan suldadu na. <sup>20</sup> Naabak dit gakkimuta kakkayap ot dinopap da un bulun na dit man-ag-agin propetana un nangipaila't nakaskasdaaw sidit atubang na. Sadatu un nakaskasdaawa kingwa na dit nangallilaw na utdat tagu'n nampamalka utdit malkan dit gakkimuta kakkayap kan nandaydayaw sidit nakwa'n kapadpada na. Matattaguwan un naidawat dit gakkimuta kakkayap kan sadit man-ag-agin propeta utdin bananaw un gumilagilaba asufre. <sup>21</sup> Ot sadat suldadu da napatoy da si ispada un linumtaw sidit sangin didit nangabayu't pukawa kabayu, ot namponokan dat sissiwit dat bogas da.

## 20

### *Sadin Sinlibu'n Dagun*

<sup>1</sup> Maabus man di, nangilaak si anghel un dumobdoba'n nanligwat langit ot aaggomana dit tulbok dit bitu un maid kigad dit kaadalom na kan nan-aggom pay si dakolana kinawad. <sup>2-3</sup> Ot dinokmaana dit dragon un siya payon dit ulog sit aw-awe un mangadan si Diablo onnu Satanas. Piningil na asina indawat sit bitu un maibaludana si sinlibu'n dagun. Utdiyon, tinulbokan dit anghel dit sooban dit bitu asina pineketan dalapnu adina makalaksuna mamakalmun sidadin tagu't dan kailin-ili inggana't magangput dit sinlibu'n dagun. Kadon, nu maabus din sinlibu'n dagun, masapula maibussag si sin-akitan.

<sup>4</sup> Utdiyon, nakailaak si adu'n trono ot sadat naitdan si kalintogana mangukum dat nantupak. Nailak pay dadit kadogwan dat napatpatoy maipagapu't dit nangipatigammuwan da utdin maipanggop kan Jesus kan sadan ugud Apudyus. Dida dan adi nandayaw sit gakkimuta kakkayap onnu sadit sinan kapadpada na kan adida pinamalkaan dat kiday onnu ima da utdit malkan didit gakkimuta kakkayap. Ummungal da ot bulun Kristu dida un mangiyapu ud si sinlibu'n dagun. <sup>5</sup> Siyatu din umuna un umungalan dadit natoy. Yoong sadan udum sidan natoy adida umungalaginggana't magangput din sinlibu'n dagun. <sup>6</sup> Nagasat kan nasantuwan dan maidoga't din umuna'n umungalan dadit natoy! Ta maid mabalina din maikagwa'n katoy kan dida nu adi mambalin da si padin da Apudyus kan Kristu kan

bulun Kristu dida un mangiyapu udsi sinlibu'n dagun.

### *Sadin Naabakan Satanas*

<sup>7</sup> Nu magangput din sinlibu'n dagun, maibussag uman si Satanas sidin naibaludana <sup>8</sup> ot lumak-sun dalapnu pakalmunana dan tagu't dan kailin-ili utdan opata sulin ditun lubang. Sadatuwa ili mangadanan si Gog kan Magog. Umungona dida'n losan ta umoy da makagubat. Ot kama da si kaadun di lagan sidin igid din baybay. <sup>9</sup> Dakdakon da tun nanawaga labaw pita un manalinup sin boboloy un pipiyaon Apudyus un kampun dan tagu na. Yoong awad apuya dummoba un mallig-wat langita mangamin kan dida. <sup>10</sup> Ot si Satanas un mamakalmun kan dida, maidawat sidin bananaw di gumilagilaba apuy kan asufre un siya'd naidawatanon dit gakkimuta kakkayap kan sadin man-ag-agin propeta ot mampalpaligat da utdi un inalaw kan linabi un maid mangkigadana.

### *Sadin Maudi un Man-ukuman Apudyus*

<sup>11</sup> Utdiyon, nailak dit dakolana trono un napolkas kan sadit nakatupak sisi. Ot gapu't dit ininggawana nangkamaid dan pita kan langit ot maid mail-an daon. <sup>12-13</sup> Ot nailak dadit losana nangkakatoy, nangatu man kan nadoba'n tagu un sumisikad sidin atubang din trono. Ininggaw dat natoy sin baybay kan losan dat ininggaw sin Hades un ngadnon da ut igaw dat natoy. Utdi, nabikyad dat iblu. Nabikyad pay dit sabali'n iblu un naikanglitan dat ngadan dat matagu si inggaingga. Utdiyon, naukum dit osaosa kan dida sigun sidat kingkingwa da un naikanglit sidat

iblu. <sup>14</sup> Kadon, naidawat si Katoy kan san Hades un igaw dan natoy sit bananaw di gumilagilaba apuy. Siyatu din maikagwa'n matoyan. <sup>15</sup> Ot nu ngadan din maid ngadan na si naikanglit sidin iblu'n naikanglitan dan ngadan dan matagu't inggaingga maiwassot sin bananaw di gumilagilaba apuy.

## 21

### *Sadin Bagu'n Langit kan Bagu'n Pita*

<sup>1</sup> Maabus man, nailak ud bagu'n langit kan bagu'n pita ta sadit ummuna un langit kan sadit ummuna un pita nangkanaid daon kan sadin baybay naid payon. <sup>2</sup> Ot nailak din nasantuwana ili un sadin bagu'n Jerusalem un dumobdoba'n nanligwat kan Apudyus sidin langit. Alig na't babai'n maikasal un amo naisagana kan napippiya'n umoy umabat sidit asaw-ona. <sup>3</sup> Utdi, nakagngolak si nadangso<sub>la</sub> ginga'n nanligwat sit kawadan dit trono un kanana'n, "Ilan yu! Makaigawon si Apudyus sidan tagu! Iinggawon kan dida ot dida'd tagu naon. Si Apudyus din mismu un bulun daon. <sup>4</sup> Kadon punasan Apudyus dat luwa da. Maidon matoy, madodomdoman, man-ibil onnu pasigab ta sadatu un awad sidit, naid daon."

<sup>5</sup> Utdiyon, sadin mantutupak sidin trono kinnanana un, "Ilan yu! Sukatakon si bagu dan losana awad." Ot kinnanana kan sakon un, "Ikananglit nu datu gaputa sadatu un ugud matalgodan kan tuttuwa." <sup>6</sup> Asina kinnanana payyan kan sakon un, "Natungpa<sub>lon</sub> dan losan! Sakon din

Alfa kan sadin Omega, san luglugi kan mangkidagan di losan. Nu ngadan din mauwaw itdak si maid bayad na un danum un manligwat sidin ob-oba mangtod si mataguwan di tagu si inggaingga. <sup>7</sup> Siya datu dan gun-guna un itdok sidan adi paabak sit laweng. Sakon ud Apudyus da kan dida'd anak ku. <sup>8</sup> Yoong sadan tagu'n kumimuta manuttuwa, sadan maid si pammati, sadan mangmangwa't naisawa kokkoon, kumapatoy, sadan manog-on si bokona asawa da, sadan mansalsalumangka, mandaydayaw sidan sinanapudyus kan losan dan matuli, sadin bananaw di gumilagilaba apuy kan asufre din maiggaan da. Siyadi din maikagwa'n matoyan."

### *Sadin Bagu un Jerusalem*

<sup>9</sup> Utdi, osa't dadit pitu un anghel un nangagom sidat pitu'n duyug un napnu't dan anungusa sugung dit inummoy kan sakon ot kanana'n, "Awenu't tu ta ipailak kan sika din babai'n asawon didin mangadan si Ubbun di Kannelu."

<sup>10</sup> Kadon, nantulay dit Ispiritu Santu kan sakon ot kamaak si nan-in-inop ot indalan dit anghel sakon sidit untuk dit natakataknanaga bateled. Impailana kan sakon din nasantuwana ili'd Jerusalem un dumobadoba'n nanligwat kan Apudyus sidin langit. <sup>11</sup> Ot napaddapadda gapu't dit dolang ud Apudyus kan nasilapa kama si nabanola batu un haspe kan mangallinawa kama't kristal. <sup>12-13</sup> Amod taknang dit alad un nanliput sidiya boboloy ot simpulu't duwa dan sooban na. Tulu dit sooban na utdin kapon dumungitan init, tulu utdin kapon daya, tulu utdin



kapon lagud kan tulu utdin kapon sin maipsukan init. Kada sooban awad osa'n anghel un man-andog kan awad osa'n naikanglita ngadan dan simpulu't duwa'n tribun dat ganak ud Israel. <sup>14</sup> Sadin alad didin ili naisaad udsi simpulu't duwa'n pannana batu un siya'd naikanglitan dadin ngadan dan simpulu't duwa'n apostoles didin Ubbun di Kannelu.

<sup>15</sup> Sadin anghel un nakabagbaga kan sakon ing-gaw bulawana iingos na un man-ingos na utdin ili kan sadan sooban kan alad na. <sup>16</sup> Sadin ili kustukustu'n nantinnopong dan nan-asisupanga bakgeng na. Sadin kaandu na, siya payon kalawa na. Iningos didit anghel din ili utdit iingos na ot duwa'n libu ya opata gasuta kilometro din kaandu na kan padana din kalawa na kan kangatu na.\* <sup>17</sup> Iningos pay dit anghel din alad na ot onomapulu't onoma mitro. Sat iingos un inusal dit anghel padan dit us-usalon di tagu. <sup>18</sup> Sadin alad na nakwa si nangina'n batu un haspe kan sadin ili nakwa si tang-ila bulawan ot mangallinaw un kama't salming. <sup>19</sup> Sadan pannan un naisaadan didin alad din ili naaltiyen da udsi nadumad-uma'n kalasin di nangkapopotoga batu. Sadin ummuna'n pannan naaltiyen si haspe, safiro utdit maikagwa, kalsedonia utdit maikatlu, esmeralda utdit maikapat. <sup>20</sup> Sardonika dit naiyalti utdit maikalima, karnelia utdit maikanom, krisolito utdit maikapitu, berilo utdit maikawalu, topasio utdit maikasiyam, krisoprasio utdit maikasimplu, hasinto utdit maikagwampulu't osa kan am-

---

\* **21:16** Sat naikanglit sin Griego, 12,000 stadia.

atista dit naiyalti utdit maikagwampulu't duwa.  
<sup>21</sup> Nakwa si perlas dadin simpulu't duwa'n sooban na. Osaosa't dadin sooban na nakwa udsi simbukola perlas. Tang-ila bulawan dit kalsan didin ili kan mangallinawa kama si salming.

<sup>22</sup> Naid nailak si timplu utdin ili gaputa si Apudyus un mannakabalin kan sadin Ubbun di Kannelu iinggaw daon sisi. <sup>23</sup> Adin didin ili kasapulanon din init onnu sadin bulan un mampapadda gaputa sadin dolang ud Apudyus din mampapadda kan sadin Ubbun di Kannelu din silaw na. <sup>24</sup> Losan dan tagu't tun lubang madolangana dida. Ot losan dadin ali uttun pita iyoy da dadin kinabaknang da utdin ili un mangipaila't din mandadayaw da kan Apudyus. <sup>25</sup> Maibubukkata kanayun dan sooban din ili nu al-algaw un naid maombana kan maidon labi utdi. <sup>26</sup> Ot sadan aali ipangat da dan tagu da un mangiyoy sidan kinabaknang da kan umoy mandayaw kan Apudyus. <sup>27</sup> Yoong talona maid makalnok sidin ili utdan maibilanga naisawa tagu kan sadan mangkokwa si gabbainan kan sadan matuli. Sadadi'n naikan-glit si ngadan ullawa't din iblun didin Ubbun di Kannelu un naikanglitan dan ngadan dan matagu't inggaingga dan makalnok.

## 22

<sup>1</sup> Utdiyon, impailan payyan didit anghel kan sakon dit wangwanga manligwatan din danuma mangtod si mataguwan di tagu si inggaingga. Sumilasilap un kamasi kristal ot manligwat dit ayus na utdin mangiyapuwan Apudyus kan sadin mangadan si Ubbun di Kannelu. <sup>2</sup> Inoy na din

gaggawan di kalsa utdiya ili. Utdit nan-asisupanga igid didit wangwang, awad dit kayu un mangitod si mataguwan di tagu un binulana mamunga. Ot sat tubu na usalon dan kailin-ili un mampabilog kan dida. <sup>3</sup> Maida talon lawengon Apudyus sidiya ili. Siyadi din kawadan din trono na kan sadin tronon dit Ubbun di Kannelu. Kadon, losan dan manselselbi kan Apudyus mandayaw da kan siya. <sup>4</sup> Ilan da din muring na kan maikanglit din ngadan na utdin kiday da. <sup>5</sup> Maidon labi kan adida masapulon din silaw onnu init gaputa si Apudyus un Apu, siya'd silaw kan dida. Ot maipan-apu da kan siya si inggaingga.

### *Sadin Man-ulinan Ud Jesu Kristu*

<sup>6</sup> Utdiyon, sadit anghel imbagana kan sakon un, "Sadatu un ugud matalgodan kan tuttuwa. Si Apudyus un Apu un nangitod sidit Ispiritu na un mangidalan sidan propetana, nangibaun si anghel na dalapnu ipatigammu na utdan manselselbi kan siya dan dandaniyona mapasamak." <sup>7</sup> "Donglon yu," kinnanana Jesus. "Dandaniyon nat mangulinak. Nagasat dadin manuttuwa't dan naipadtu uttu un iblu."

<sup>8</sup> Sakon si Juan un nakagngol kan nakaila utdatu un losan. Utdit maabus un magngol ku kan mailak datu, nampalintumongak sidit atubang didit anghel un nangipaila kan sakon sidatu dalapnu mandayawak kan siya. <sup>9</sup> Yoong kinnanana kan sakon un, "Adim koon nat. Si Apudyus ullawa'd dayawom. Ta sakon osaak pay un manselselbi kan Apudyus un kama kan sika kan sadan bulun nu un propeta kan sadan

manungtungpal sidan naikanglit situwa iblu.”  
 10 Imbagana payyan kan sakon un, “Adim il-  
 imod dadin naipadtu uttu un iblu gaputa dan-  
 daniyon nat timpu’n mapasamakan da. 11 Bay-  
 am dan mangmangwa’t laweng nu itultuluy da  
 un mangwa’t laweng kan sadan naisaw si man-  
 tatagu, bay-am nu itultuluy da din naisawa man-  
 tatagu da. Ot sadan nalintog si mantatagu bay-  
 am ta itultuluy da din nalintoga mantatagu da kan  
 sadan nada<sub>l</sub>us si mantatagu bay-am ta itultuluy da  
 din nada<sub>l</sub>us un mantatagu da.”

12 “Dumngol<sub>l</sub> kayu,” kinnan<sub>l</sub>an Jesus. “Dan-  
 daniyon nat man-ulinak. Ot idatong ku dadin gun-  
 guna un itdok si kada-osa sigun sit kingkingwa na.  
 13 Sakon din Alfa kan Omega ta sakon umuna kan  
 maudi. Sakon pay din lugi kan mangkigadan di  
 losan.”

14 Nagasat dadin tagu’n manaksak sidan badut  
 da\* ta awad kalintogan da un lumnok sidin  
 sooban didin ili kan mangan sidin bungan didin  
 kayu’n mangitod si mataguwan si inggaingga.  
 15 Yoong nu sadan nadadaga maiyalig si asu,  
 sadan mangsalsalumangka, sadan manogsog-on  
 si bokona asawa da, sadan kumapatoy, sadan  
 mandaydayaw si sinan-apudyus kan sadan tagu’n  
 gan-ganason da din kanayuna mantuli, adida ma-  
 balina lumnok sidi.

16 Kinnan<sub>l</sub>an payyan Jesus un, “Sakon si Jesus un  
 nangibaun sit anghel ku da<sub>l</sub>apnu ipatigammu na  
 datu utdan losana gimung di manuttuwa. Sakon

---

\* **22:14** Piyaona’n ugudon, sadan mantal<sub>g</sub>od kan Kristu da<sub>l</sub>apnu  
 mada<sub>l</sub>usan da utdan basul<sub>l</sub> da.

din kaganakan Ali David. Sakon din mangngadan si Ambigaton un napaddapadda.”

<sup>17</sup> Ot kanan dit Ispiritu Santu kan sadin babai'n mangasawa un, “Awenu.” Ot sadan losana makagngol situ, “Awenu,” kanan da pay.

Singngadan na mana mauwaw, awayu. Singngadan na mana mamiya, awayu ta uminum kayu si danuma naid bayad na un mangtod si mataguwan.

### *San Anungus Ditu Un Sulat*

<sup>18</sup> Sakon si Juan, bintagaak ud osaosa kan dikayu un makagngol situn naipadtu uttuwa iblu. Nu singngadan nat manoga utdatu un naipadtu, dogaan pay Apudyus dit dusa na utdat sugung un naikanglit situ un iblu. <sup>19</sup> Ot nu singngadan na man un mangaan si kumpolmi utdan naipadtu uttuwa iblu, kaanon pay Apudyus dit kalobbongana'n mangan sit bungan di kayu un mangtod si mataguwan si inggaingga kan sadit kalobbongana'n lumnok sin nasantuwana ili un naugud situ un iblu.

<sup>20</sup> Kanan din mangustigu utdin kinatuttuwan datu'n losan un, “Tuttuwa un dandaniyona dumatongak.” Siya! Dumatong kaon Apu Jesus!

<sup>21</sup> Iluwaluk ta si Apu taku'n Jesu Kristu nakaasi kan dikayu'n losana tagun Apudyus. Amen.

## **Ugud apudyus = Ti baro tulag New Testament in Kalinga, Limos**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limos Kalinga (Kalinga, Limos)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kalinga, Limos

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

51cedb11-17ce-5acb-99f5-9c08ef8013c0